

Sc fF e La a e a lL e a e
Be N a U e

2022

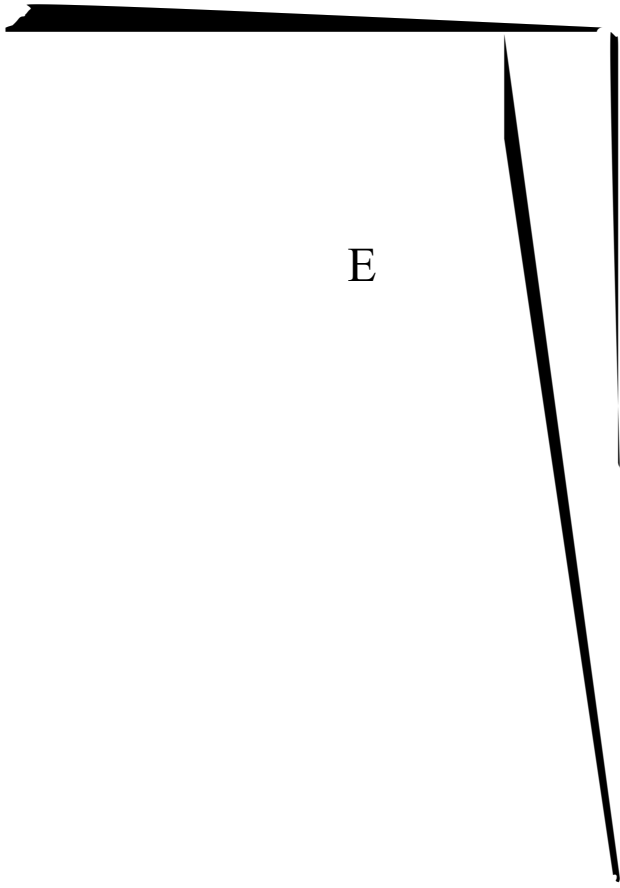
北京师范大学外文学院 印制

二零二二年七月

I.....	54
II.....	56
III.....	58
IV.....	60
I.....	62
II.....	63
III.....	65
IV.....	66
.....	67
.....	70
.....	72
.....	74
.....	77
.....	79
.....	82
.....	83
.....	85
.....	87
.....	90
.....	93
.....	95

.....	96
.....	98
.....	100
1	102
2	104
2	106
.....	108
.....	111
.....	113
.....	114
.....	117
.....	120
.....	123
.....	125
.....	128
.....	130
.....	132
.....	134
.....	137
.....	138
.....	140
.....	141
.....	143
.....	144
.....	146
.....	148
.....	150
.....	152
.....	154
.....	155
.....	157
.....	160
.....	163
.....	165
.....	168
.....	171
.....	173
.....	175
.....	177

.....	279
.....	284
.....	287
1	292
2 3	295
.....	306
.....	308
.....	311
.....	315
.....	317
.....	319
1 2	321
1 2	325
1 2	327
(1) (2).....	329
1	330
2	332
(1) (2).....	334
1 2	336
.....	338
.....	340
.....	342
.....	344
.....	345
.....	346



E

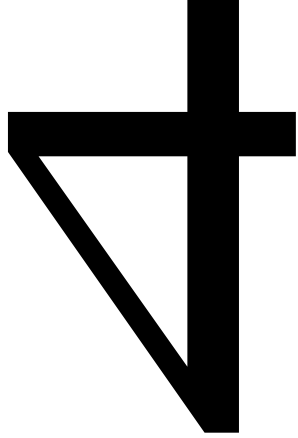
	1	2	3	4	5	6	7	8	
	21	20	5	7	7	5	2	0	2
	0	2	20	14	12	12	10	6	0
	21	22	25	21	19	17	12	6	2

	GEN01101		3	2+2							32	32	
	GEN01102		3	2+2							32	32	
	GEN01103		3		2+2						32	32	
	GEN01112		3					+			32	32	
	GEN01113		3						3		48		
	GEN01106		2								40	88	
	GEN01115 - GEN01119		1								16		
	GEN01108		2	2							32	4	
	GEN01111		2	2								112	
	GEN01201 / GEN01202	/	1								6	6	
	GEN01203 - GEN01237		3								8	8	
	GEN02101		2	2							32		
	GEN02103		2	2							32		
	GEN02301	I	2		2						32		
	GEN02302	II	4			4					64		
	GEN02303	III	4				4				64		
	GEN02304	IV	2					2			32		

	GEN02305	I	2			2							32		
	GEN02306	II	4				4						64		
	GEN02307	III	4					4					64		
	GEN02308	IV	2						2				32		
	GEN03122		2		2								32		
	GEN03123		2	2									32		
	GEN03124		2	2									32		
	GEN03125		2		2								32		
	GEN03126		2	2									32		
	GEN03127		2		2								32		
				10										160	
	GEN04117	B	3	2+2									32	32	
	GEN04194		2	2+2									32	32	
	GEN04195		2		2+2								32	32	
				2									16	32	
				2									32		
				3									48		
		ENG11001		2		2+2							32	32	
		ENG12001		2			2+1						32	16	
ENG12002			2				2			8		16	32		
ENG12003			2			2						32			
ENG12004		1	4			4						64			

	ENG12005		2			2							32		
	ENG12006		2			2							32		
	ENG12007		2			2							32		
	ENG12008		2			2							32		
	ENG12009		1			1							16		
	ENG12010	1	2			2							32		
	ENG12011	2	4			4							64		
	ENG12012	2	2			2							32		
	ENG13001		2					2					32		
	ENG13002		1						1				16		
	ENG13003		1						1				16		
	ENG14001		2							2			32		
				7									96	32	
		FLL31001		2						2				64	
FLL32001			4							4			128		
FLL33001			1										32		
FLL34001			1										32		
				1										32	

		ENG21001	I:	2		2		32		
		ENG21002		2		2		32		
		ENG22001	II:	2	2			32		
		ENG22002		2	2			32		
		ENG22003		2		2		32		
		ENG23001		2		2		32		
		ENG23002		2		2		32		
		ENG23003		2	2			32		
		ENG23004		2	2			32		
		ENG22004		1		1		16		
		ENG22006		1	1			16		
		ENG22007		1	1			16		
		ENG22008		1	1			16		
		ENG23006		1		1		16		
		ENG23009		2		2		32		
		ENG23007		2		2		32		
		ENG23008		2		2		32		
		ENG23010		2	2			32		
		ENG23011		1	1			16		
		ENG23012		1		1		16		
		ENG22008		2	2			32		
		ENG22009		2		2		32		
		ENG22010		2		2		32		
		ENG22011		2		2		32		
		ENG22012		2	2			32		
		ENG22013		2	2				32	
		ENG23013		1		1			32	
		ENG23014		1		1		16		
		ENG23015		1	1			16		
		ENG23016		1	1				32	



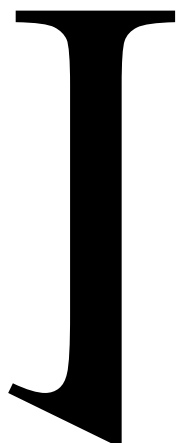
X

2.

3.

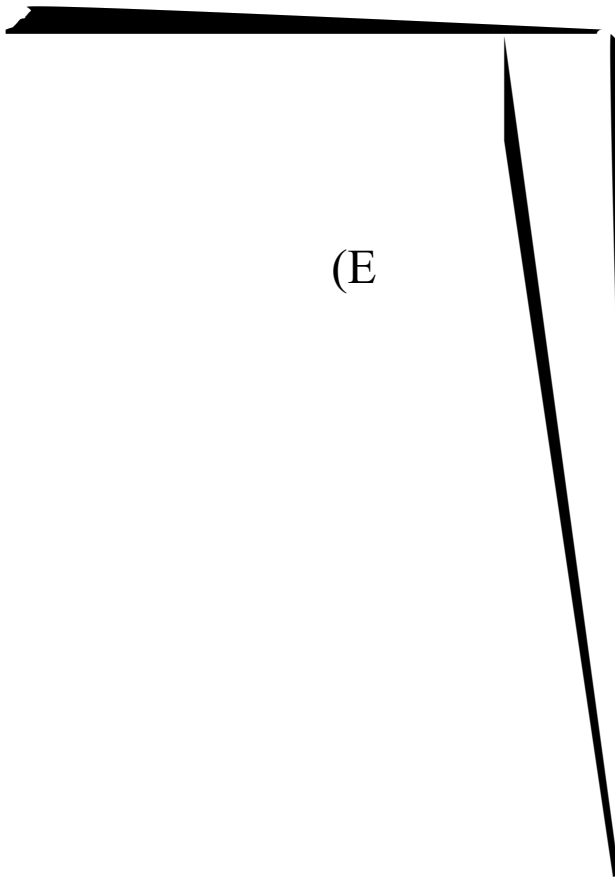
-

-



A4

(2+2)	(2+2)	2+2		(2+2)	(3)		
1(0.25)	2(0.25)	3(0.25)	4(0.25)	5(0.25)	6(0.25)	7(0.25)	8(0.25)
(2)	(2)			(1)			
/		(1)+	(1 3)				
2	2	I/ I 2	II/ II 2	III/ III 2	IV/ IV 2		
18				10			
18	8	2			2		
		3					
(2+2)	(2+2)	7					
B 2+2		25					
	2+2	1	2	2	1	2	
		2	2 4		1		
		1 2	2 ² 2				
		4 ¹	2				
		2					
		2					
		2					
		2+1					
		2				9	



1.

2.

3.

4.

5.

10

/

7

		1	
		6	2
		2	6
			10
		8	2
		2	4
			2
		B 3	2
			B 3
		34	
		28	
		10	
			4
			2
			1
			1

	1	2	3	4	5	6	7	8	
	22	24	4	9	6	2	2	0	2
	0	2	18	12	12	12	10	6	0
	22	26	22	21	18	14	12	6	2

			1									16	16	
	GEN02 301	I	2		2							32		
	GEN02 302	II	4		4							64		
	GEN02 303	III	4			4						64		
	GEN02 304	IV	2				2					32		
	GEN02 305	I	2		2							32		
	GEN02 306	II	4		4							64		
	GEN02 307	III	4			4						64		
	GEN02 308	IV	2				2					32		
	GEN02 901		2									32		
	GEN02 902		2									32		
	GEN02 903		6									96		
	GEN02 904		6									96		
	GEN03 122		2	2								32		
	GEN03 123		2	2								32		
	GEN03 124		2	2								32		
	GEN03 125		2	2								32		

		GEN03 126		2	2								32			
		GEN03 127		2		2							32			
		GEN03 901		4									64			
		GEN03 902		2									32			
		GEN03 903		2			2						32			
		GEN03 904		2				2					32			
				6									96			
		GEN041 17	B	3	2+2								32	32		
		GEN04 195		2		2+2							32	32		
		GEN04 199	B	2	2+2								32	32		
		GEN04 200	B	3		2+2							32	32		
				2									32			
				3	3								48			
		FLL110 01		2		2+2							16	32		
		FLL12 001		2			2+2						16	32		
		FLL12 002		2			2						16	32		
		FLL12 003		2			2						32			
		FLL12 004	1	4			4						64			
		FLL12 005		2			2						32			
		FLL12 006		2			2						32			
		FLL12 007		2			2						32			
		FLL12 008		2				2					32			
		FLL12 009		1			1						16			
		FLL12 010	1	2			2						32			
		FLL12 011	2	4				4					64			

	FLL12 012	2	2				2					32			
	FLL13 001		2					2				32			
	FLL13 002		1						1			16			
	FLL13 003		1						1			16			
	FLL14 001		2							2		32			
			10									144	32		
	FLL310 01		2							2			64		
	FLL320 01		4								4		128		
	FLL330 01		2										64		
	FLL340 01														

	FLL210 01	I:	2			2						32			
	FLL210 02		2			2						32			
	FLL220 01	II:	2	2								32			
	FLL220 02		2	2								32			
	FLL220 03		2			2						32			
	FLL230 01		2			2						32			
	FLL230 02		2			2						32			
	FLL230 03		2	2								32			
	FLL230 04		2	2								32			
	FLL220 04		1			1						16			
	FLL220 06		1	1								16			
	FLL220 07		1	1								16			
	FLL220 08		1	1								16			

+ Q1B

	FLL230			1			16	
	09		2	2			32	
	FLL230 07		2	2			32	
	FLL230 08		2	2			32	
	FLL230 10		2	2			32	
	FLL230 11		1	1			16	
	FLL230 12		1		1		16	
	FLL220 08		2	2			32	
	FLL220 09		2		2		32	
	FLL220 10		2		2		32	
	FLL220 11		2		2		32	
	FLL220 12		2	2			32	
	FLL220 13		2	2			32	
	FLL230 13		1		2		32	
	FLL230 14		1		1		16	
	FLL230 15		1	1			16	
	FLL230 16		1	2			32	

1.

X

2.

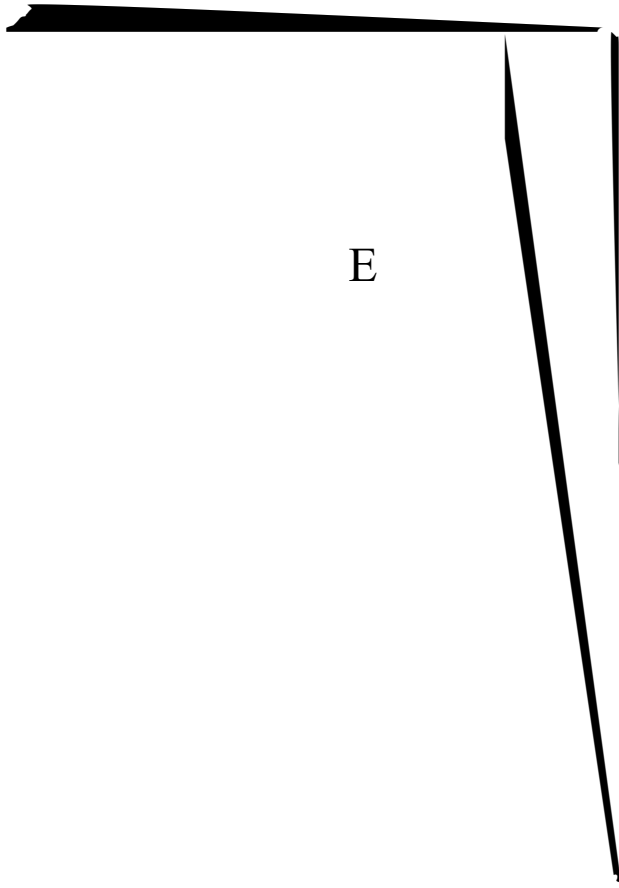
3.

-

-

4.

1		3			8
	24				
2				3	4
6.					
				10	
7.					
8.				2	
9.					
10.					
10					
1					
2					



Ja a e e

1.

2.

3.

4.

5.

9

146

	1	2	3	4	5	6	7	8	
	17	12	12	8	6	5	0	0	0
	8	10	11	15	16	12	11	4	0
	25	22	23	23	22	17	11	4	0

	GEN0110 1		3	2+2								32	32
	GEN0110 2		3		2+2							32	32
	GEN0110 3		3			2+2						32	32
	GEN0111 2		3				2+2					32	32
	GEN0111 3		3					3				48	
	GEN0110 6		2									40	88
	GEN0111 5- GEN0111 9		1									16	
	GEN0110 8		2		2							32	4
	GEN0111 1		2	2									112
	GEN012 01/ GEN012 02	/	1									16	16
	GEN012 03- GEN012 37		3									48	48
	GEN0210 1		2	2								32	

	GEN0210 2		2	2										32	32		
	GEN0210 3		2		2									32			
	GEN0210 4		2			2								32			
	GEN0210 5		2				2							32			
	GEN0210 6		2											32			
	GEN0210 7		2					2						32			
	GEN0251 9		2						2					32			
	GEN0312 8		2	2										32			
	GEN0312 9		2				2							32			
				8										128			
	GEN0411 7	B	3	2+2									32	32			
	GEN0419 4		2	2+2									32	32			
	GEN0419 5		2	2+2									32	32			
			2										32				
			2										32				
	JAP11001	1	6	8									64	64			
	JAP11002	2	6		8								64	64			
	JAP11003		1	2										32			
	JAP11004		1		2									32			
	JAP11005	1	1	2										32			
	JAP11006	2	2		4									64			
	JAP11007	1	1		2									32			
	JAP12001		6			6								96			

		1													
	JAP12002	2	6			6						96			
	JAP12003	1	2			2						32			
	JAP12004	2	2			2						32			
	JAP12005	2	1			2						32			
	JAP12006	3	1			2						32			
	JAP12007	1	2			2						32			
	JAP12008	2	2			2						32			
	JAP13001	1	2					2				32			
	JAP13002	2	2							2		32			
			7								80	32			
	FLL3100 1		2							2		64			
	FLL32001		4								4	128			
	FLL33001		1									32			
	FLL34001		1									32			
				1								32			

	JAP22001			2		2						32			
	JAP23001		1	4	4							64			
	JAP23002		2	4		4						64			
	JAP23003			2	2							32			
	JAP23004			2		2						32			
	JAP23005			2	2							32			
	JAP23006			2		2						32			
	JAP23007			2	2							32			
	JAP23008		1	2	2							32			
	JAP23009		2	2		2						32			
JAP23010			2		2						32				

JAP23011	2	2	32
JAP24001	2		

(2+2)	(2+2)	2+2		(2+2)	(3)		
1(0.25)	2(0.25)	3(0.25)	4(0.25)	5(0.25)	6(0.25)	7(0.25)	8(0.25)
(2)	(2)			(1)			
/		(1)+	(1 3)				
(2)	(2)	(2)	(2)				
(2)		(2)					
12					8		
2		2				3	
(2+2)	(2+2)	7					
B 2+2		25					
1 8	1 2	1 6	2	2 1	2 2	2	4
2	2 8	1 2	2 6				
2 1	2	2 2	2 2				
	4 2	2 1	3 2				
			2 2			9	

Ja a e e

1.

2.

3.

4.

5.

9

		1
		2 6 6 2 10
		2 4 2 4 6
		B 3 B 2 2 B 3
		3
		44
		25
		10
		4
		0
		1

	1	2	3	4	5	6	7	8	
	15	12	12	8	6	5	0	0	0
	8	10	11	15	16	12	11	4	0
	23	22	23	23	22	17	11	4	0

				1								16	16
	GEN02 901			2								32	
	GEN02 902			2								32	
	GEN02 903			6								96	
	GEN02 904			6								96	
	GEN02 519			2				2				32	
	GEN03 128			2	2							32	
	GEN03 129			2			2					32	
	GEN03 901			4								64	
	GEN03 902			2								32	
	GEN03 903			2			2					32	

GEN03 904		2		2		32
GEN041 17	B	3	2+2			32 32
GEN04 195		2		2+2		32 32
GEN04 199	B	2	2+2			32 32
GEN04 200	B	3	2+2			32 32
						2
						32
						3
						48

	FLL12 006	3	1			2						32		
	FLL12 007	1	2		2							32		
	FLL12 008	2	2			2						32		
	FLL13 001	1	2				2					32		
	FLL13 002	2	2					2				32		
			10									144	32	
	FLL320 01		4										128	
	FLL34 001		1										32	

	FLL22001			2		2				32				
	FLL23001		1	4	4					64				
	FLL23002		2	4		4				64				
	FLL23003			2	2					32				
	FLL23004			2		2				32				
	FLL23005			2	2					32				
	FLL23006			2		2				32				
	FLL23007			2	2					32				
	FLL23008	1		2	2					32				
	FLL23009	2		2		2				32				
	FLL23010			2		2				32				
	FLL23011			2	2					32				
	FLL24001			2	2					32				
	FLL24002			2	2					32				
	FLL24003			1	2					16				
	FLL24004			1	2					16				
	FLL24005			1	2					16				

1. X
- 2.
3. ,
4. 4
5. 1
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6.
- 7
- 1
- 2

(R a)

1.

2.

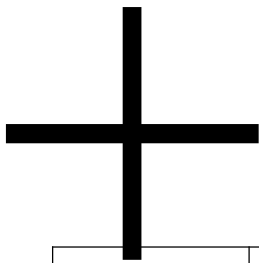
3.

4.

5.

146

		2	18 4
			2 2
			10 1
			2 2
			6
	10		
		B 3	4
		46	
		20	
		7	
			4
			2
			1
			1
			1



	1	2	3	4	5	6	7	8	
	18	12	10	8	8	3	2	0	1
	7	11	10	12	12	14	10	8	0
	25	23	20	20	20	17	12	8	1

GEN01 101	3	2+2						32	32
GEN01 102	3		2+2					32	32
GEN01 103	3			2+2				32	32
GEN01 112	5					3+4		48	64
GEN01 113	2						2	32	
GEN01 106	2							40	88
GEN01 115- GEN01 119		1							

		1202																
		GEN0 1203- GEN0 1237		3											48	48		
		GEN0 2101		2	2										32			
		GEN0 2102		2	2										32	32		
		GEN0 2103		2		2									32			
		GEN0 2104		2			2								32			
		GEN0 2105		2				2							32			
		GEN0 2106		2											32			
		GEN0 2107		2					2						32			
		GEN0 3130		2		2									32			
		GEN0 3131		2				2							32			
		GEN0 3132		2					2						32			
					10										160			
		GEN0 4117	B	3	2+2										32	32		
		GEN0 4194		2	2+2										32	32		
		GEN0 4195		2		2+2									32	32		
					2										32			
					3										48			

		RUS11 001		1	2															32		
		RUS11 002	()	4	8															128		
		RUS11 003	()	4		8														128		
		RUS11 004		2	4															64		
		RUS11 005		2		4														64	0	
		RUS11 006	1	1		2														0	32	
		RUS12 001		4			8													128	0	
		RUS12 002		4				8												128	0	
		RUS12 003		2			4													64	0	
		RUS12 004		2				4												64	0	
		RUS12 005	2	1			2													0	32	
		RUS12 006	3	1				2												0	32	
		RUS12 007		1			2													0	32	
		RUS12 008		1				2												0	32	
		RUS12 009		1			2													0	32	
		RUS12 010		1				2												0	32	
		RUS12 011		1			2														32	
		RUS12 012		1				2													32	
		RUS13 001		1					2											0	32	

		RUS13 002	1					2				0	32
		RUS13 003	3				6					0	96
		RUS13 004	3				6					0	96
		RUS14 001	2						6			32	64
		RUS14 002	2							4		0	64
				7								96	32
		FLL32 001	4							4			128
		FLL33 001	1										32
		FLL34 001	1										32
		FLL31 001	2										64
			1										32

		RUS23001	1	1	2					0	32		
		RUS23002	2	1		2				0	32		
		RUS23003	1	1	2					0	32		
		RUS23004	2	1		2				0	32		
		RUS23005	1	1	2					0	32		
		RUS23006	2	1		2				0	32		
		RUS23007	1	2		2				32			
		RUS23008	1	1	2					0	32		
		RUS23009	2	1		2				0	32		

		RUS23010	1	1		2		0	32		
		RUS24001	1	1	2			0	32		
		RUS24002	2	1		2		0	32		
		RUS24003	2	2	2			32			
		RUS24004	2	1	2			0	32		
		RUS23011		2		2		32			
		RUS24005		2	2			32			
		RUS24006		2	2			32			
		RUS24007		1		2		0	32		
		RUS24008		1		2		0	32		
		RUS24009		1		2		0	32		

1. 20 16
 2.
 X
 3.
 4.
 8
 2 4
 2
 1 2
 3000
 2 4

3

5.

7

1

2

(2+2)	(2+2)	2+2		(3+4)	(2)		
1(0.25)	2(0.25)	3(0.25)	4(0.25)	5(0.25)	6(0.25)	7(0.25)	8(0.25)
(2)	(2)			(1)			
/ (1)+				(1 3)			
(2)	(2)	(2)	(2)				
(2)		(2)					
16				10			
16	6	2		3			
(2+2)	(2+2)	7					
B 2+2	2	20					
4	8	8	8	6	6	6	4
2	4	4	4	2	2		
8	1 2	2	2				
		2	2				
		2 2	3 2				
		2	2			8	

R a

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.

144

	1	2	3	4	5	6	7	8	
	16	12	10	8	8	3	2	0	1
	7	11	10	12	12	14	10	8	0
	23	23	20	20	20	17	12	8	1

			1								1 6	1 6	
	GEN029 01		2								3 2		
	GEN029 02		2								3 2		
	GEN029 03		6								9 6		
	GEN029 04		6								9 6		
	GEN039 01		4								6 4		
	GEN039 02		2								3 2		
	GEN039 03		2		2						3 2		
	GEN039 04		2			2					3 2		
	GEN03 130		2	2							3 2		
	GEN03 131		2			2					3 2		
	GEN03 132		2				2				3 2		

				1									
				2									
	GEN041 17	B	3	2+ 2							3 2	3 2	
	GEN041 95		2	2+ 2							3 2	3 2	
	GEN041 99	B	2	2+ 2							3 2	3 2	
	GEN042 00	B	3	2+ 2							3 2	3 2	
			2								3 2		
			3								4 8		
	FLL110 01		1	2							3 2		
	FLL110 02	()	4	8							12 8		
	FLL110 03	()	4	8							12 8		
	FLL110 04		2	4							6 4		
	FLL110 05		2	4							6 4		
	FLL110 06	1	1	2							3 2		
	FLL120 01		4		8						12 8		
	FLL120 02		4		8						12 8		
	FLL120 03		2		4						6 4		
	FLL120		2		4						6		

		04										4	
		FLL120 05	2	1		2						3 2	
		FLL120 06	3	1		2						3 2	
		FLL120 07		1		2						3 2	
		FLL120 08		1		2						3 2	
		FLL120 09		1		2						3 2	
		FLL120 10		1		2						3 2	
		FLL120 11		1		2					3 2		
		FLL120 12		1		2					3 2		
		FLL130 01		1			2					3 2	
		FLL130 02		1				2				3 2	
		FLL130 03		3			6					9 6	
		FLL130 04		3				6				9 6	
		FLL140 01		2					6			9 6	
		FLL140 02		2						4		6 4	
				1 0							14 4	3 2	
		FLL320 01		4						4		12 8	
		FLL330 01		1					1			3 2	
		FLL340 01		1					1			3 2	
		FLL310		2								6	

		01													4

	FLL23		1	1	2					32					
	FLL23		2	1		2				32					
	FLL23	1		1	2					32					
	FLL23	2		1		2				32					
	FLL23		1	1	2					32					
	FLL23		2	1		2				32					
	FLL23	1		2		2			32						
	FLL23		1	1	2					32					
	FLL23		2	1		2				32					
	FLL23		1	1		2				32					
	FLL24	1		1	2					32					
	FLL24	2		1		2				32					
	FLL24		2	2	2				32						
	FLL24		2	1	2					32					
	FLL23			2		2			32						
	FLL24			2	2				32						
	FLL24			2	2				32						
	FLL24			1		2				32					
	FLL24			1		2				32					

	FLL24 009		1	2			32		

1. 20 16

2.

8

2

4

2

1

2

3000

2

4

4

3

1

10 11

4

1

10

2 3000

3.

A

ABOVE

I F e c I

GEN02301	
2	
32	
	30 40 /
fa_e@b.ed.c	

P e: [] [] [] [] [] [] [] [] []
[] [b] [] [] [] [] [] [] []
C ca e a -fa e: e e e e e e e e (2): de a de / d e de
f a e e e ; e e ;
d e / de a de e e e e a e ; c e

G a a e:

de

C e e c c e: e e e
U 3 De a de e R e 7

P e: [] [] [] [a] [] [] [] []
C ca e a -fa e: de a de e d e de f a e e c e ;
de a de e c e / d e a e e ;
e d e c
c e

G a a e:

C e e c c e: C e b e e e a d e e e F a c e
U 4 F a e 7

P e: a e , e e a e e ; a a ; e d e a a e
C ca e a -fa e: a e d e a f a e ; e d e d e

G a a e:

C e e c c e: e a a e , a f a e , e f a e e c e d e F a a

Re d e e e 2
Re de ce a a e d a e e e e

Ⓢ

= 9

-

99 9

aa

U 5 Sa e F e

7

C ca e a -fa e : a e de a ; c e de / d e de f a
e ec a / a ; B ea e

G a a :

~~aa~~ aa e !

C ca e a -fa e: a e de e e de ac a a e a e ;
c e de /c e e

Ga a e:

C e e c c e: Ce e a e e e e Fa a
U 7 Ec ee aca ce 7

C ca e a -fa e: d e e d e c e /c e ;
e e e a e e ;
a e de e /ac c e e

Ga a e:

C e e c c e: a e c a e e e a e e Fa ce
e a de aca ce de Fa a
U 8 S Pa 7

C ca e a -fa e: a e de a e ;
e e ca e de e da a e ;
d e e e e
be c e: a e a e e c e d c e

Ga a e:

C e e c c e: e e e a e
U 9 Ac a e C a de 7

C ca e a -fa e: fa e ac a ,c e a e e e c e ;
e e de a c e ;c a de I e e

Ga a e: () e ce ,ce .Q e

C e e c c e: e ac a de c a c a de Fa a e e e
de a e e
U 10 Sa e C 7

C ca e a -fa e: ec a ; a e de a a ;a e e dec
Ga a e:

C e e c c e: e de a e Fa ce
U 11 P fe e E 7

C ca e a -fa e: a e a fe ; a e de e
ed e CV; c e c e / e e

Ga a e:

C e e c c e: e fe e ac e e Fa ce
U 1 S a Fa ce 7

C ca e a -fa e: Q e c e c e e a Fa ce?
e e a c a e de e

Ga a e: /

C e e c c e: L He a e ---
U 2 Sc e ce Tc e 8

C ca e a -fa e: Q e -c e c e e de a ?
e a e - de e?

Ga a e: / e e e f e

C e e c c e: e TG V e Fa ce

1 & 2

F

C ca e a -fa e: Q e -ce e e e e
d c e bec e e e e
c a e e a e e e e
Ga a e: ce ce , c e
C e e c c e: e
U 4 Ed ca e Je e e 8

C ca e a -fa e: c a e e e c a e f a a e c ;
d c e e -ce e c e a de
Ga a e:
C e e c c e : c e e F a c e

C ca e a -fa e: c e d e a a e a e: L a c e c e e a
e e e d e . E e d e e e e a e,
a c e, c e e a d .
P e e e e a d c e c e I.M.Pe /
e a c e c e Pa A d e

G a a e: d
C e e c c e: e a c e c a e F a c e

U 1 N e

C ca e a -fa e: Le Pa a a e e
C e a ed ea e e e ?
C e de/d c e a e a e e

Ga a e: I
C e e c c e : d a ,d ,d f a e e c a f de Fa a

U 2 Je e Fa a

C ca e a -fa e: Le da fa a e 1968
e /d c e e e da e e

Ga a e: II I
C e e c c e : e a 1968

U 3 Sa - e

C ca e a -fa e: Sa e a e
E e b a e d e
N a ce de e da e c
E e de e

Ga a e: III II
C e e c c e : e e c e de Fa a

U 4 I e e

C ca e a -fa e: E e a a e faceb a c e e a e
fa a ;
Se e ce e fa e Faceb
E e e a a a e e e d a a a e d de e

Ga a e:
C e e c c e : La Fa ce de e da e d a e de a ce ce e de a ec e

U 5 Ed ca Fa a e

C ca e a -fa e: Ec e: Fa ce, e c e eff
P d e e e d ca e Fa ce e
a a fa ?

Ga a e: I
C e e c c e : e ed ca e Fa ce

U 6 C a a e

C ca e a -fa e: Lec a
Pa e d c a fa a
Pa e d f f

Ga a e: II

C e e c c e : e f e L e
U 7 Lec ee e 4

C ca e a -fa e: Le e e e bb e
C e d e a c a e a c e
Pa e d e e a a e c e
P e e e c a ad
E e e abb e

Ga a e:
C e e c c e : abb e a a d e f a c e
U 8 Na ee A a 4

C ca e a -fa e: Le R de e de Pa
D c e e e e e - ab e e e?

Ga a e:
C e e c c e : e a d e e F a c e e e

3

F (1)/F (2)
Le ea a (1) / Le ea a (2)

C a e e d f a a
A2 & B1

?±

Ø±Ù

Ø±Ù

±ØÙ

-±

Ø±Ù

±ØÙ

|

Ø ± (

Ø±Ù ±Ø±Ø±

-0

/

Ø±Ù

1

F

Ø

ä

64

1\

À

Û

Ἐπειὸς ἔστιν ἡ ἀποστολή = +O

B Ἰσὴ Δῦ°

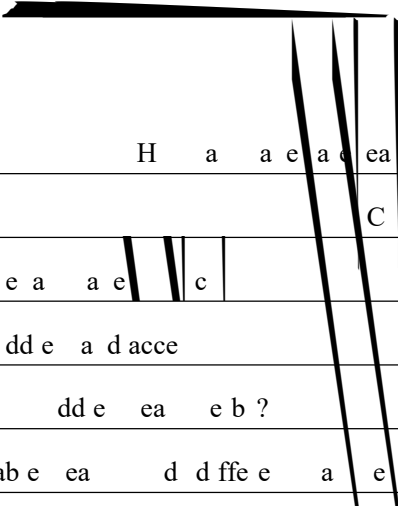
e

L & J S a Ne Head a e e ed ---I e edae.(O f dU e Pe ,
2003)

L & J S a , Ne Head a (e e ed) ---U e - e edae. (O f dU e
Pe ,2005)

1	2013
2	2014

S a , J.L. M de D a a T e a d P a c c e . C a b d e : C a b d e U e P e , 1985.
 T e , S . T e C a b d e I a e d H f B T e e . C a b d e : C a b d e
 U e P e , 2000.
 S a e e a e , W a . T e T e e . S & S e ; W a S a e , 2004.
 S a , G e e B e a d . P a b G e e B e a d S a , S e C a c 2004.
 M e , A . D e a f a S a e a . P e B , 1998.
 P e , H a d . C e c e d W . G e P e 1994.
 S a d , T . R e e c a d G d e e A e D e a d . A a d B , 1994.
 O N e , E e e . C e c e d P a f E d a d A b e e : 1958-1965 . O e T P , 2007.
 F a , M c a e . C e e a e . A c , 2000.



H a a e a e a e d?

Wee	C e
1	T e a a e c
2	T d d e a d a c c e
3	H d d e e a e b ?
4	B a b e e a d d f f e e a e a e
5	C d e d e a d f a a c e b e e a e f a e
6	C d e d a e a a a e a e e e
7	P a f c c a e e
8	T c f e c e f a e a a e

9	Ne ce de f e e f a a e e a
10	L be ee a a, e ed b e ea c e
11	Ge c a : Ke C de ' C ca S
12	D ffe e a be a d eade
13	W d'ed e 'a e a f a a eac
14	H ea a e e e
15	K d' a a a e ca ed c f e d f f e e
16	A e da L l ea E be e ; Q&A

2

T dde ' ca ed' a de a d fa a acce

1 Ma e e a He e l, H abe K. J . Lea c e d acce fa c :
 Be ef fb ef ea e e e. J a f E e e a P d : Ge ea, 2014; 143 (1);
 340 DOI: [10.1037/a0032192](https://doi.org/10.1037/a0032192)

2 Ma e e a He e , De a R. K e e, E abe K. J . T e De e e a T a ec
 f T dde C e e f U fa a Re a Acce . La a e Lea a d
 De e e , 2014; 1 DOI: [10.1080/15475441.2013.879686](https://doi.org/10.1080/15475441.2013.879686)

H dde ea eb : Ne
 Ka e e E. T e, La e L , R Pea ce, Je ca S. H . V a
 a ab affec ea e b ea . B J a f De e e a P c , 2014; DOI:
[10.1111/bd.12042](https://doi.org/10.1111/bd.12042)

Bab e ea d d ffe e a e a e
 Ka W. B ad, J d. C. G d a (2014). T e T e, b N e
 A , f I f a A a ab e I f e ce T dde ' Fa Ma a d Re e f Ne
 W d. A e ca J a f S eec -La a e Pa , 23 (2): 120 DOI:
[10.1044/2013_AJSLP-13-0013](https://doi.org/10.1044/2013_AJSLP-13-0013)

C de de a d fa a ce be e a e f a e
 SUSANNAH V. LEVI. a e fa a a d e d ec
 c -a ec de J a f C d La a e, 2014 DOI: [10.1017/S0305000914000506](https://doi.org/10.1017/S0305000914000506)

C He d a ea a e a e e e
 Ca e e F da
 :// e e a e . /ed ca /ed ca /1151726/C de - d a - ea -
 a a e - a e - ce.

N a E e e-G b e , P a P e . I f a e a c c
e e - e e c c b a b e f e e d c e e f d . S e e c C 4;
57: 30 DOI: 10.1016/. e c .2013.06.006

2

T c f e c e f a e a a a e

R T c f f a :// . e d c a e d a . c / e e a e /275834.

A L a

:// e . c / e / a c e / S H 1000142405270230187360457949553381

d=d a b e f

2

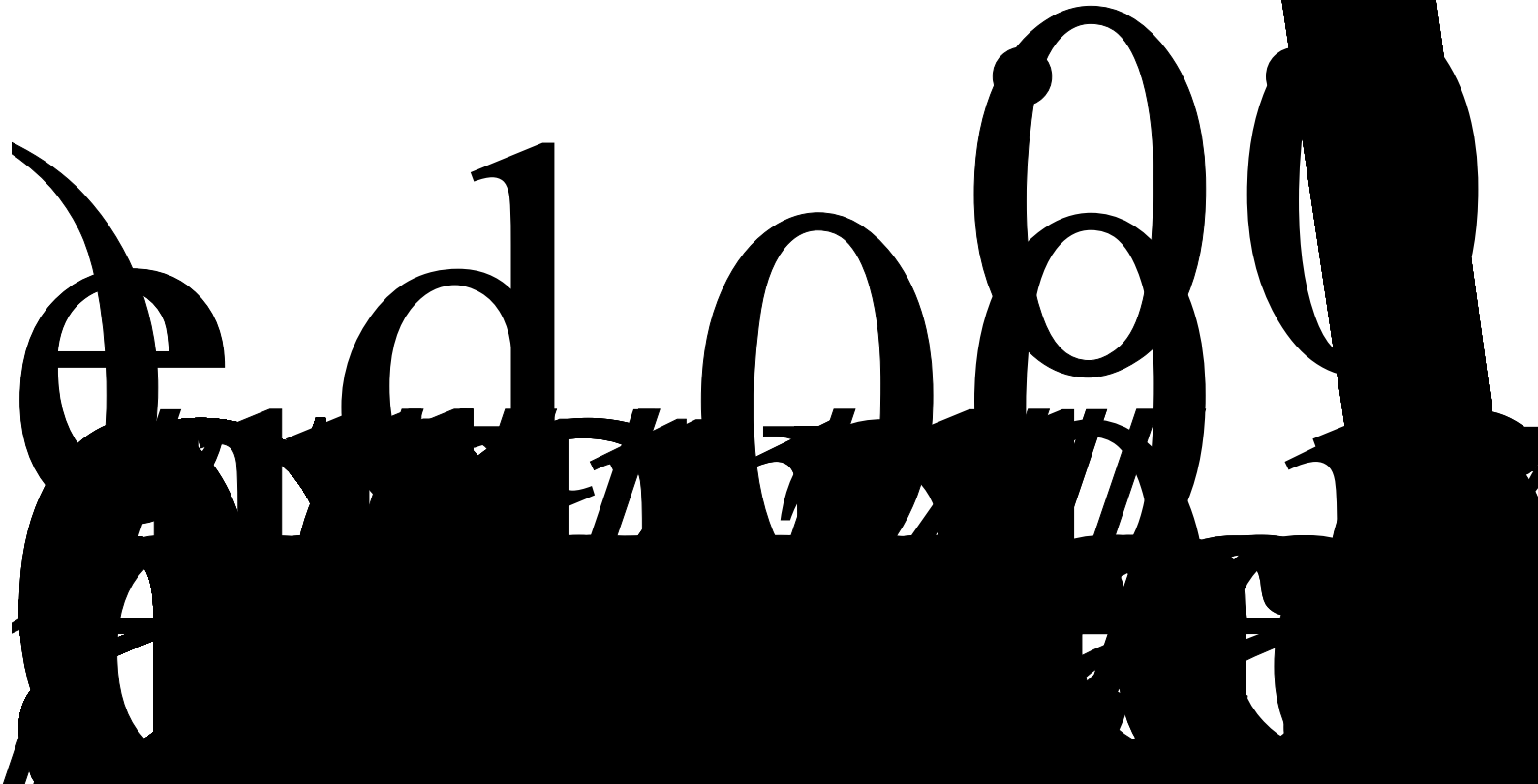
T e e e f a a e e e

C a e S c e e e , U c B e e e , E c B e e e

Ke , S e S c e e , M c a e D a e a , R a b G a , E R e a , C a e e A

R a P a d , M a a G e , S

BC



diff... "Sc e ceDa . Sc e ceDa , 6 Oc be 2014.
< . ce ceDa .c /e ea e /2014/10/141006084622. >

2

(1) A e d a LI ea E be e

(2)

(1) S e E. P e e . T e e ac fac e a a e d c : a f e - ca
d a d . I e a a J a f B a Ed ca a d B a , 2014; 1

DOI: [10.1080/13670050.2014.972384](https://doi.org/10.1080/13670050.2014.972384);

(2)

B , B. (1990). M e T e: T e S f e E la a e L d Pe B .

C a, D. (2004). T e S e f E . L d : Pe B .

F , S. T e a e f d . BBC : / . c /a ce 4738-2

F , S. (2009) (2011). S e e F ' E e e e BB Rad P d c

G de P. (2009). T e S f E : e e E la a e C e e d e W d.

L d Q e c .

L b , P. & N. S ada. (2006). H la a e a e e a ed. O f d: O f d U e Pe .

McG R., & C a , W. (2002) T e S f e . L d : Pe B

P e , S. (2007). T e L a a e l c . Ne Y : H a e C .

Y e, G. (2006). T e d f a a e (3 ed.). Ca b d e: CUP.

- 1) A e , A , ed. T e S e f K a e e M a f e d . L d & N e Y : OUP, 1984.
- 2) C a , R . V . & R c a d B a c , ed . T e N A f S F c . 6 e d . , L d & N e Y : W . W . N & C a , 1978.
- 3) C a e , M ed . H f G e a A e c a S S e . B a a , 2008.
- 4) J c e , J a e . D b e . H e f d e : W d C a c 1991.
- 5) P c e , J a e H . ed . F c 100 : A A f S S e , 2^ded . N e Y : M a c a P b C . c . , 1978.
- 6) R - K a , S . N a a e F c : C e a P e c . L d & N e Y : R e d e , 2002.
- 7) W d e , O c a . C e e F a T a e f O c a W d e . I . b G e B a d e & A f e d b J a c Z e . N e Y : S e C a c , 1990.
- 8)
- 9)

ENG11001	
2	
32+32	
	80-100
a a da f@ a.c	

2

10

8

4

8

E F c a a d I a P a c c e (2 d E d)

2011

A Ha db fE F ca E e c e f f - ea C e e S le .

2006

A P ac ca C e fE F ca . ,

.2005 .

2

ENG12001	
2	
32+16	
0	30 5

T e eac a f c e e e de ec e e ce e e e
a d c ca e a E . Afe c e, e de d be ab e : (1)

e e e a ed f c ca a d a e da - -da c ca
e , e ca e e , ded de e de ce, f e c a d

a a e e ; (2) de c b e e a ab , e f e ce f e e e ce a c e e a

(3) e e e de a e a e effec e e e e e e a a ; (4)

d c , e e a d a c ab a e e e e acc d e e e e

f e a e e ; (5) e e e dea e e e a c e e e , e a d

d c ; (6) e e e a e e a c c f 5 e a

c e e a d ce a .

T e a a f c e fac a e e de cce f c ca ba c
cca , c a f a , e a d , a c e de e de , f e a d
a a e e f e e a e d f a cca .

L f a e U e 6 e

-Mee Ne e e e

-O e U e Ca

-I e acade cca

-Ge a a e

-H b b e a d a c e

-H e c e

- fa a e de da c a e e

Hea a d f e 6 e

-Me a Hea

-E e c e

-Dea

-G a

-Ma Dec

-E e S a

-T a e

-T a e de be d ba c f da fe a ab a effec e e
a .

Fa a d F e d 4 e

- ce f e d

- a ab fa

- b e

-I e e a e a

-T a e de a ab e e e e e

Med a 12 e

-M e

-B

-TV

-I e e

-Tec

-Ad e e

-Ta ab e e c a d b d d f f e cab a e

E e 2 e

- E e
- Efec fH a e Ea
- L a c e a f e e e
- H da T ad 2 e
- C a a dNe Yea
- A e ca e C e eH da
- C a e a d c a

Ya , B. (ed). (2005). O a E C e 1(2^d ed). Be H e P e
 O e a e a .

I -ca e c b ed f a e a a (O a e). T e e f a c e d e e e
 80%, f a e a 20%.

ENG12002	
2	
32	
2	40 4

T c e f c b c ea , c , a a , c ca , a e a ,
 a d eB Pa a e a d f a

- B e e d f c e de :
- be e c f de a d a d e a b e e a
 - be a b e a e a e e c .
 - be a b e a d d e e e a e e
 - be f a a e B Pa a e a e e d e b a e .

T c l: I d c c e , f c b c ea (4 e)

O e e f e ab a d e f a b d d ? , P o c S ea
, G ca ae ae , fa de e

S de be fa a ec e f e ab a d e c e .
S de be ab e a e a fea e f d b d a a e e e a f b c
ea

T c 2: W a d e b a e ? ; L a b de fa a e (4 e)

W a d e b a e ? (e e) ; S e e a e a e f c , e c ; D e b a e
, a a a e f c ; I d e A e a

S de be ab e a a e c a d de c a e f b de f e
(f e d a a e) .

S de be ab e de f e a e e d e a a e f a d e b a e c .

T c 3: F c a a e O a a f e e c (4 e)

() a a e a a e e ; a e e c ; c e e e c f e e c ;
a a a a d e c a f e e c f , e , d e e e ,
a d b

S de be ab e de f a d e a e f e a .
T c 4: H e e e e ; A d f a b e d (4 e)

T e a e f a d e a a d e 2: H a e a e e ;
L a a a a d e b d c e a e ; H e
a e ; U d a a a e

S de be ab e e e e a e b a d a a e e a e e a .
T c 5: T a e ; A a e a e (4 e)

H a e e f a e e e c ; a c c e f a e a e ;
I d e f c a f e e a c d e c f c e e ; a c e
f e e c e

S de be ab e a e e d e e e f f e e a e .
S de e a e e a e a e .

S de e e e e e d e a a a a c a e a e .
T c 6: W a e B P a a e a d e b a e f a ? (4 e)

L e a e e f a B P a a e a e d e b a e ; a a e P O I ? ; H d e , f f
e e e d a e e e e e a d a e d e b a e e

S de be ab e e c e , f , a d a e a a c c f a B P a a e a
e d e b a e

S de e a d e c e .
T c 7: R e e a d P a c c e (4 e)

M a e a f e f a a e e ; R e e e e e e a e a e e a d ;
D e b a e a c e

S de be abe ac ce a d e a e f e f a a e e c be a f
 8- e be B Pa a e a deba e. T ca be ef f de beca e a
 a e e ea f e f a ea edd ed e. S de be abe
 c e fe ca e e a da e ed e a ed
 d e.

T c 8: F a A e e Deba e (4 e)

T ca ce e e a a e, deba e, d e dec

G de → //deba e. ed /dc df/c d ce a deba ce. df

S e ed e ce de deba e:

(1) CUSID Ce a Deba

G de → //deba e. ed /dc df/c d ce a deba ce. df

(2) M a B Pa a e a Te →

://deba e. ed /dc df/M a B Te . df

20% a e da ce a d a c a

40% e

40% f a a e e (deba e)

ENG12003	
2	
32	
0	40-50
E a c e @b .ed .c	

32

28

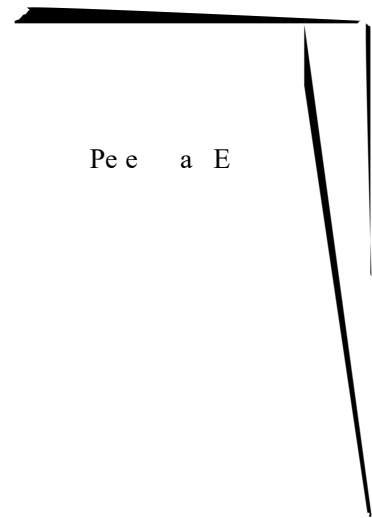
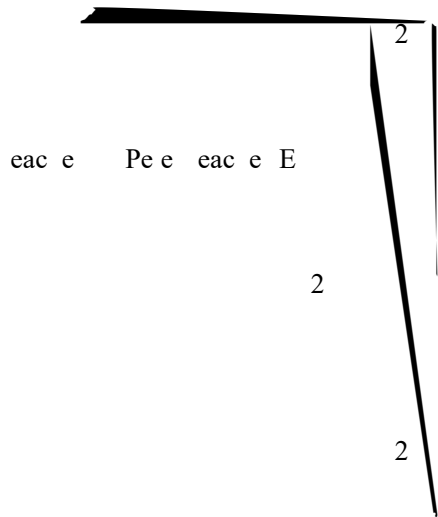
14

2

4

2

2



2

2

2

,

2

ESL/EFL

2

2

2

2

I eac de

2

Ad a ced Ga a U e Ca d e U e Pe)
 Ga a M e (La a)
 Ga a f e S d (La a)

40%
 0

20%

40%

ENG12004	
4	
64	
3+	20-30 ()
E a	e a@b .ed .c

T c e f d e e e e e ad B , d e e e e e d
 de e de ead a d ead ec e a f de . T e ca e e a e
 ac e de a c a a d e a e e f de eace f d c . T
 e , c e e a e e ad ec e .

T e e e a f e c e e a b e de a d ead f l f f e
 e . D c ec e a e a e e f e a ce a d f e ce f ead
 a d ead e e e ce e a e a a d ab ead . I e e ead
 a e bec e b e e a d ec f d e eade , e e f e , e b e e a d e a d
 ea ab e e , a d ca a e e ce . I add , de e e
 a de a d a d c e a ed a d e e a a e .

- I e de a , ec e a :
- e a b e ead e a d b e e

- e , de e ab e c e a ead; a d be ab e e ead e
- ca , de e ab a c a e e f e e d c
- e e a , de e ab ead a a e e e e d , a d a e e e a ab c a e c e a , e e , a d e f e de
-

S de a e e e c e d (1) f e e e a d f e e ; (2) e e e a e a e d e e ; (3) e f e a d a d e e f e a c e e , c a e e b a f e d c a d e e e a e a c e e .

Ca Sc e d e

Wee	N .	T e (R e a d)
1	1	T e I d e a f a U e : W a I a U e ? J. H. Ne a
	2	T e I d e a E M a
2	3	J e a e e W e : e b a c a e d f e S ' W d : O e f e a d a b
	4	H e N e M a d e e M d e W d
3	5	C a . 3 W a c (. 80)
	6	C a . 3 C a e a c a d e c (. 127)
4	7	C a . 1 I c e - T : I e e c a e b (. 13) O c e a e f e e d ? (. 15)
	8	C a . 1 T e a a d e (. 18)
5	9	C a . 2 T e e e e a (. 45)
	10	C a . 2 T e e e e a a (. 72)
6	11	C a . 4 I a e (1)
	12	C a . 4 I a e (2)
7	13	W I T e a c P a P b e
	14	P a e R e a c e
8		R e a d e e
9		M d - e e
	15	W a I f T e e W a a C e e - A d L e ?

10	16	Ca. 5 S e(1)
	17	Ca. 5 S e(2)
11	18	Ca. 6 W a a a e f e (. 230)
	19	Ca. 6 E a a e c d a a e (. 265)
12	20	H cce e a e d V a W f: H S e a C e a 15
	21	Ca Me e BeI a ed a d T e Re ed? T.S.E : T ad a d e I d d a T a e 24
13	22	A e C e e P e e A e
	23	D. H. La e ce: W e e e a e 43
14	24	F. Sc F e a d T e C ac -U 73
	25	F. R. Lea : Ma C a a d M C e 169
15	26	G a a G e e e: T e c d d 200
	27	V. S. Na a : I e M d d e f e J e 280
16	28	J U d e: T e Ba Ma 455
	29	J d B e: I a a d G e d e I b d a

17 18 F a e

1. D a a G e e a d J T b (1994). Read C e C e f c c a e a d a d
. Ne Y Ha e C C e e P e e .
2. (2) A a c M Ne Y e Ec
3. Ja Ha (1999). T e P e b f e e -c e a . L d : P e B
4. (S e e c e d e a d f e e e e c a a d .)
5. 2008 _____ 2000.

Pa c a : 20%
M d - e e a : 40%
F a e a : 40%

ENG12006	
2	
32	
6	50-100 ()
E a a a @b .ed .c	

2

1. 2

1. 1 2

2. 2. 2

2. 2

3. 1. 2

4. 2. 2

3. 2

5. 1. 2

6. 2. 2

4. 2

7. 2

5. 2

8. 2

2

2

Be a d R e . T e B a c W f f e a d R e . R e d e , 2 0 0 9 .
 E d a A a P e . T e S e e c e d W f f I d a A a P e . E d . G . R . T . N e Y a d
 L d : W . W . N & C a , I N C , 2 0 0 4 .
 J a c e L a c a . c : T e F C e e E d E . T a . B e c e F , N e Y ,
 L d : W . W . N & C a , 2 0 0 6 .
 J a c e L a c a , T e S e a f J a c e L a c a . B II : T e E F e d ' T e a d e

Tec e fP c a a , 1954-1955. T a . S a a T a e , Ne Y W. W. N &
C a , 1991.

W de, O ca T e c e f D a G a : A a e T e , Bac c , Re e a d
Reac , C c . ed ed b M c ae Pa c G e e. Ne Y ; L d : W. W. N &
C ., 2007.

Te Ea e Hea c ffa d eG ea H e : S de I C e. Ve , 1996.

1996

, 2002

2. 8
4
2
2

3. 10
4
4
2

4. 6

5. 4

6. 2

:

40%+ 60%

3000 1500

T e Ne R a 12 1.5

ENG12007	
2	
32	
	60
E a @b .ed .c	

32

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

97

2

2

2

2010

40%

60%

ENG12008	
2	
32	
2	15-30
E a @b .ed .c	

2

6

20

ad a eda d a

1 1

6

A d a a eda e ad A e

6

-

10

2010

2005

:// . fa. /

://ba e.ba d .c / ? =A VH9_c bVOXW3b 1bIU b35 fd 3 8cH ZAH5

U K3G ~~Qd1 -SO 4DX6aJd7M~~ L_a EJAK

:// e .ba d .c / ? = SS 4YRF HJASY5S6 3W1d - -PCODP 22MZ B4HeUD

DIV P b S0P4QNSO E T9 0 J84fKT A4 e2 V LS_- Ac P6 7

://ba e.ba d .c / ? = KW 5-06MAW-NSPadLG YT NdLaLdPC e bHE 21
W-WZ KXCG _1 AS PXEbe Kf A QSZf aV JQa

100

99

+

10%

30% +

60% +

ENG12009	
1	
16	
2	15-30 ()

2

2

2

2

2

Rc ad, J. C. & R d e , T. S. (2000) (A ac e a d Me d
 La a e rca) . De f f La a e rca a d rca e .
 La e -Fee a , D. (2000) Tec a d P e La a e
 Teac). O f d U e P e .
 A e , V.F. (1963) C Teac E S a e f D e La a e . C a a , I
 Na a C c f Teac E .
 A , E. M. (1963) A a e d e e E a a e e a c , 17: 63-67.
 A e , J. (1965) I e a e e a a e e : a a c a e a R a .
 I e a a R e e f A e l l . c , 3: 291-300.
 B e , D. (1976) Teac O a h . c : a .
 C e a O f c e f E d c a . (1965) S a a H . c d L a .
 C a , C.A. (1972) C e -D e a A V e -P e M d e f E d c a . N e Y
 G e a d S a .
 D a a , S. (1972) E a a F e L a a e H . D e e e a e M e d f
 Teac . N a : U e f O a e .
 K a e , S. D., & T e e , I. D. (1983) I e N a a A a c : L a a e 4 c e
 C a . O f d P e a .
 L e e d , W. (1983) C a e L a a e e a c . C a b e C a o d e U e
 P e .
 L a , G. (1978) S e a d C e f S e e e d . N e Y : C d a d B e a c .
 S e a , P. (1996) S e d L a a e 4 c e R e a c a d T a -b a e d e I W , J.
 & d. W (ed). (. 17-30) C a e e a d C a e L a a e Teac . O f d:
 M a a H e e a .
 T , G. J. (1980) T e S e W a : I e e a a d A c a . M a e e ,
 U e f H a .

- ◇ 60%
- ◇ 30%
- ◇ 10%

ENG12010	
2	
32	
21	20-35 ()
E a e ca @ a.c	

1. W a a d d?
2. Te e ab e e e c a e ead ece .

1
Le e fT a

1. F e G
2. E M e Sc , F e G .

2 2

L e e f T l a

a e e f a .

3 2

Pa a e W

Pa a e W 1

1 2

L e e f l a

1. S e e e S e a e
2. E M e Sc , S e e e S e a e .

2 2

L e e f T l a

a e e f

3 2

Pa a e W

Pa a e W 2

1 2

L e e f l a d R e e

1. T e T e a
2. E M e Sc , T e T e a .

2 2

L e e f l a d R e e

a e e f a d e e

3 2

Pa a e W 3

Pa a e W 3

1 2

L e e f l a d E a a

1. K a e . K a e
2. E M e Sc , K a e . K a e .

2 2

L e e f A l a d E l a a

a e e f A l a d E l a a

3 2

Pa a e W 4

Pa a e W 4

1 2

D e c b l a P e

1. T e S A d e C e
2. E M e Sc , T e S A d e C e .

2 2

D e c b l a P e

~~Dec b a Pa
 3 2
 Pa a e W 5
 Pa a e W 5
 1 2
 Dec b a Pa ce
 1. T e M e H e
 2. E M e S c T e M e H e.
 2 2
 Dec b a Pa ce
 Dec b a Pa ce
 3 2
 Pa a e W
 Pa a e W 6~~

ENG12011	
4	
64	
2	35 4
1	

M c a c e 12

O Lad Y Lad T e I e e ; Ra Ta a d Re a ; T e
M a a S c e ; S a e R ; A a e C a c Z e ; H Ta e a W d T e ;
H e [redacted] ; T e M c a a

S e 12

A I M d c ; Pa Pea e ; A e e f l a c e ; N e e a ; N Na e
W a ; O a T a d ; W We C a e H M e ; T a S e C c , R b
H d , a [redacted] ; H e e a d H a d C a e

W 12

W ; D e e a d A e a d e ; L e e a e b Wa D e e Ma
b e d e M e ; W a W ; T e f J b ; I e H I W e Y a d ;
G d - b e e W E c ;

Ed ca 12

C c P e S c ; S e S c ; F e C a d e e G a e D e
[redacted] ; W l e a c ; T e [redacted] ; S [redacted]

W d a d H 12

B b e ; T e a e f S ; M e a S e ; Pa H a e e G
f E I a d ; C b C a ; U e e O d W e ; T e T a e d f V e a ; L f e e

L & J S a Ne Head a e e e d ---Ad a ced. (O f d U e Pe , 2003)
L & J S a , Ne Head a (e e e d) --U e - e e d a e. (O f d U e
Pe , 2005)

Ge e & T b , Read C e. Ha e C C e e P b e . 1995.
 3
 4
 2014
 2015

1
 2 5 50%

60% 40%
 10%

2
 EFL

1 2

--

1 2

2 2

--

2 2

2

--

1 2

/

1 2

/

2 2

/

2 2

/

3 2

/

3 2

/

1 2

+

2 2

+

O e ,J.

2007

Acade c A e a E a

2007

Sc ,D.H..

S cce f W f eRea W d
2008

10%

2

10%

9

40%

40%

APA/MLA

- 1
- 2

- 1
- 2
- 3

ENG13001	
2	
32	
1	35 4

T c e, e s ed c e f d ea de e E Ma , a
 f - ea c e (a a da e e e e c e). Fa e e e de ed c ea e
 a d e e e e de ed c acade c e a .
 T c e a e a . S de e e e ca a d a e e e c ed

e e e da de fca e dffe e ec e a d e. S de
ead a la a e e a a e f a a e f f e a e, acad e c (d a
e a d e). S de be de e ed e
e, e, a d e. S de be a e e e a e,
a d e ec e. Feedbac a d c a a be e, e e a d e e. A
a ca e ea e ab eac e a d d f f e e f a a d e
e a a d f f e e de f e e a d a c e e a a f a a d.

Ga c f de ce ca ab a a e a d a f a a ce
I e d d f e H a e e e e ac ce f d f f e e f
e e e e e ce
S e e de a d a d a ca e e ce
C ca a a e a a e a d c b e ea (e a a d b c) a d a a

Re d a d c e e a e c c e a
E e a e e e c a f e e a e, ce a d f a e a a e
C e a a e f de o de e c e, e ec f c f, a d e e
a a e a e f a a c a a d e c a d e

T c 1 F e e W, Re, a d Feedbac 6 e

W a f e e ?
G aff a d e ca feedbac
W P ce : e

S de be d ced a d a e e f e e f a
S de ea e d f f e e ce be ee aff a d c ca feedbac a d cceed
e c a c feedbac e a e e e a e
S de ea e e a e e e ce
T c 2 P e a d C af 10 e

W a e ?
E e, a a f, a d e d c f a e f e a d e
G ded a a d ac ce f e af (a a e a d e ca ce ce): d, ab e, a d
a e; a e; a; f a e a a e
W P ce : d f f e a e f

S de ac ce ead a d a a e f e, c d de a d de
e a e
S de ac ce cba de ca e a e, f b a e d af a d
e f a d c
S de a e e de a c f e e c de ce (e e ab e) a d ac ce
c b a f e e de ce e e
S de d ce e e e c e a b a e d e c af e
T c 3 S S e 8 e

W a a , a d d f f e a e e ?

E e a a f , a d e d c f a e f e

C e f a (, c a a c e , c a , e)

W P e : e e e

S d e e a d a a e a a e f e S S O e ,

d e a d e c e f a a d e d f f e a c e a b e

e e d

S d e b a a d f f e e a a e c f e , c d c a a c e

d e c a d e

S d e e e e a d a e d e , f e e b a c a d

e

S d e a e f e e e e , c d K V e f

, e e , c e e e , a d e S S O e

S d e e f e a e e e c e

T d 4 F a F c a d F a P e c W 8 e

W a f a f c ? H d f f e a e e e e a d a d e b e f e ?

C b e e e f f a f c a d e a

W P e : c e e a c a

S d e a a e e a e f f a f c e a e c e f a d c a a c e

e a e d e e

S d e a c c e a d e e f f a f c

S d e c e a e a e e e f f a f c a d f e f e

F a P e c a f e - e c e a d e e e e a d e c e

e f d a . a e d b a . f a e e c a a b , a d d e f e e P O E T R Y

a a e .

B 5 2 5 2 1 7 9 e b f a d e f c a

B d e b e - e a f f - c a

T e e c e , e e d e c c a a a e a f , d e e a f e e d

e . S d e e e b e f f c a d b a e e d c e a d

a e e a d e a a e c a .

W D T e B e : F e e e W e W b N a a e G d b e (S a b a a P e

1 9 8 6) .

W A e A d W O e b P a S c e d e (O f d U e P e , 2 0 0 3) .

B d b B d : S e I c W a d f e b A e L a (A c B , 1 9 9 5) .

H e L G I : W a a S a P a c e b P a S c e d e (O f d U e P e ,

2 0 1 3) .

W W T e a c e b P e e E L (O f d U e P e 1 9 9 8 , 1 9 7 6)

T e L e R e d W B b M a T e d c (U e f N e S W a e P e L d

2 0 0 6)

Da Pe f a ce 60%

I -c a a c a (, d c , a e da ce) 10%

U A e e 40%*

U 1 10%

U 2 15%

U 3 15%

U 4 10%

Da J a 10%

F a P ec 40%

E ce a > 90%

G d: > 80%

Sa fac > 70%

Fa : < 60%

ENG 3002	
1	
16	
0	50-100 ()
E a a a @b .ed .c	

2

2

2

2

2

2

2

2

N e Fabb. H W e E a a d D e a : A G de f E D e a e S de
Pea Ed ca Ca ada, 2005.

MLA Ha db f W e f Re ea c Pa e S e e Ed . S a a P e I a a e
Ed ca P e , 2011.

Je W a a d A de C e e a . T e M a A b e e G de D Re ca c
T a a S de . S a a F e L a a e E d ca P e , 2004.

T e E a e H e a c f f a d e G e a H e : S de I C e . V e , 1996.

2

2

2

2

L e c a e.

2

2

2

T 2

2

N a ,Da d. 1992.Re ea c Me d La a e Lea Ca b d eU e P e .
 L e ,L a.(ed.)2010. Re ea c Me d L .C .
 1997 .
 .2003.

ENG14001	
2	
32	
	15-30 ()
E a @b ed .c	

2

2

2

4

4

4

6

2

2

2

2

1	10%	
2		10%
3		50%
4		20%
5	10%	

ENG21001	
4	
64	
14	60 ()

1

1
2

2

5

2

2

2

2

ca e d e ,

2

18

3

() 18

1

18

2

2

1

5

5

3

2

T S

5

T.S.

2

2

8

3

2008

2008

2001

2002

Abel, Ed. A.S. H. fE. I. e. Ne. De. : Dee & Dee P b ca , 1989.

A e a de , M c ae . A H f E e . Mac a P e LTD, 2000
Ba a d, R be . A S H f E I e e . 2^d ed . O f d: B a c e P b e , 1994.

Ca e , R a d & J M c R a e . T e R e d e H f L e a e E . L d & N e Y : 1997

E a , I f . A S H f E I e a e [M]. 4 e . & e . ed. M d d e e & N e Y : P e B , 1976.

P e c , J & M a C e . A B e f H f E I e a e P a a e , 2002 .

L e a e R e c e C e e A c a d e e R e e a c L b a A c e . e
b .

ENG21002	
2	
32	
6	60/

2

2

6

6

6

10

121

D

6 6

Λ01

86

6

n s k

N A f A e ca L ea e (2012)

A B ef H f A e ca L ea e, R cad Ga . O f d: W e -Bac e P b

H e. 2011;

T e D c e f A e ca L ea e, b B ce A. R da.

1991

A O e f A e ca L ea e

1998

AS e f A e ca L ea e

2003

2000

2003

2002

1990

1994

1998

1997

1997

1989 1

2002 5

2002 5

: 15 e ce

U a ced e be e f e e a e e ead e a e a a d

ee e ead . T e e a e o e f a e e e . If ead e ca ef ,

e ea e c ec .

: 15 e ce

: 20 e ce

T c f e a e ; e a ea ; a d f c e

add e e e a e a e e e d c . T e a e c de ee f de

ce a d e MLA f a .

: 40 e ce

T e e be e e a e a e e e de de a d a e e

ead a d ab b7 □ □

ee

a

ENG22002	
2	
32	
	40
E a : a a c @ b . e d . c	

1. 2
2. 19

1.
2. 19

> (Ma S e e F a e e 6

1.
2.
3.
4.
5.

E B e: W e He 6

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.

T a Ha d :Te f e d'U be e) 6

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

Na a e Ha e: T e Sca e Le e 6
17

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

H c ebe F 6
Ma T a :T eAd e e f
19

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

F a e e ,
W e He ,

Te f ed'U be e
 Te Sca e Le e
 Te Ade e fH c ebe F

J a Pe B A leade de e ee ce E e Ne Y :
 Mac a ;L d :C e Mac a , 1985.
 Rc ad Ma e , Kate T ee ed.), Te Ca b d ec a fc e R a c
 e d, Ca b d e, UK ; Ne Y : Ca b d e U e Pe , c2008.
 Jea e e K , T a ed e Mc a e : e a d ac ce e e f Ge e E ,
 T a H a d , a d He Ja e Ca b d e ; Ne Y : Ca b d e U e Pe , 1978.
 Ge C a e, Te Ca b d e d c e ee -ce A e ra e, Ca b d e,
 UK ; Ne Y : Ca b d e U e Pe , 2007.

50% + 10% 10% 30%
 50%

ENG 22003	
2	
32	
4	50
E a : a a @b ed .c	

1. 20

2. 20

20 20
T e d D e e : S e C a e 4
T e d D e e : S e C a e (1900)

+

1

2

3

20

F-Sc F e a d T e G e a G a b 4
F-Sc F e a d T e G e a G a b (1925)

1

2

3

E e H e a : H L e W e E e a 2
E e H e a : H L e W e E e a

1

2

3

4

He a Icebe Effe

V a W f: M . D a a 6
V a W f: M . D a a

1

2

3

4

F a c e c B a T e H
J a c K e a c O e R a d 4
J a c K e a c O e R a d

1

2

3

4

5

60

(A a)
M a e H K C a M e 4
M a e H K C a M e

3

4

5

70-80

	Ka	I	Ne e	Le	Me	G	(2005) 4
Ka	I		Ne e	Le	Me	G	

1

2

3

4

2

+2

1

2

- 1.
- 1)
- 2)
- 3)
- 2.
- 1)
- 2)
- 3)
- 3.
- 1)
- 2)

4

4

4

4

4

T a a e B e a c e f a e a d a d a e c e a c c d
 e e a a d a c a f a e.
 5 4

6 4

7 4

4

2000

2003

C e, J a a . L e a T e : A V e S I d c
 H a a d, R c a d. L e a T e f P a B a e : A I d c H
 B e e, C a e E. L e a C c : A I d c T e a d P a c c e
:// . eadb e. e
:// .ba eb .c

2000

ENG2 e

I

Dea C de ; A Re e e

W a Ha) 2

O Ga aJ e

(T a De Q ce) 2

1.

2.

O eK c a eGae Macbe

J ceCa 2

T eA a d eW d

Ge eO e) 2

20

1.

2.

□

S a Ee a

Ra Wa d E e 2

cp s

1.

2.

Se f- e a ce

He Da dT ea) 2

1.

2.

W e e I L ed, a d W a I L ed F

q

,

u

e

e e
e e

æ

9.11.01 T e S c a e a d e A a e

1. L da H. Pe e , J C. B e e (ed.), T e N Reade A A f N f c ,
 Ne Y , L d : W. W. N & C a , 2004

2. 2010

1. 1983

2. 2010

3. 2009

4. 1981

:50% 10% 10% 15 30%

50%

ENG23003	
2	
32	
10	15-30
E a e ca @ a.c	

1
2
3
2.
1
2
3
4
3
1
2

4
T e a e D a a

4

1942 1960

1956 1966

1968 1983

D c P e e B c a f c a f e a e .

4

D c e P e e e a a e a d e a c a e c e P e a T e
C a e a e .

4

D c T S a d e c e f e a d a a a d a d R e c a a d
G d e e A e D e a d [S a e e a e L e .](#)

T e B T e a e : O d a d N e 4

S a e e a e G b e ; T e R e : B a d e F T e a e ; B e a d e T e a e : O e N

N e b e , T e G d a P c a C e C c a d e e a e a e

H e a e a e e ? 4

I d e f e e e a e f a ; G e a b e f f e a ; D e c d e c
f e a e f e d c d e s , d e , a l a c c b e d e f f e c e e e a
e a e e e e c e a d e e d e e d ; P e e c e a
e e e d c .

4

4

+

D c e e e a e a a e e e f a c e d e .
4

1. T a a e e e a c a e e e e c a c a .
2. P e a e a e e e c a e e e A e c a c a T e L K .

B d a , G e a d . T e O f d C a A e c a T e a e . O f d U e P e
B , P e e . T e E S a c e . P e C a c , 2008.
B , P e e . T e O e D . A c , 2005.
C e , R b e . T e a e . C a f a : M a f e d P b C a , 2000.
O f d D c a f T e a e 2000 12
S c e e , R c a d . E e a T e a e . N e Y : A a e , 1994.
S c e e , R c a d . P e f a c e S d e : a I d c . N e Y : R e d e , 2006.
S c , M c a e , e d . H a d P e : T e B d a P a , T e C a e a e , T e H e c : A C a e
B . L d : M a c a E d c a , 1986.
S a d , T . R e c a a d G d e e a e D e a d . L d : F a b e a d F a b e , 2000.
S a d , T . S a e e a e L e .
S a , J . L . M d e D a a T e a d P a c c e . C a b d e C a b d e U e P e ,
1985.
T e , S . T e C a b d e I a e d H f B T e a e . C a b d e : C a b d e
U e P e , 2000.
:// . e a e e . c
:// . . e

50%

1,500

50%

ENG23004	
2	
32	
5	40
E a a a c c @ b . e d . c	

BND

2.

2

- 1.
- 1.
- 2.

1

2

- 1.
- 2.

1. E c R a ce Ba ad Pa a L

- • E^c □

Π

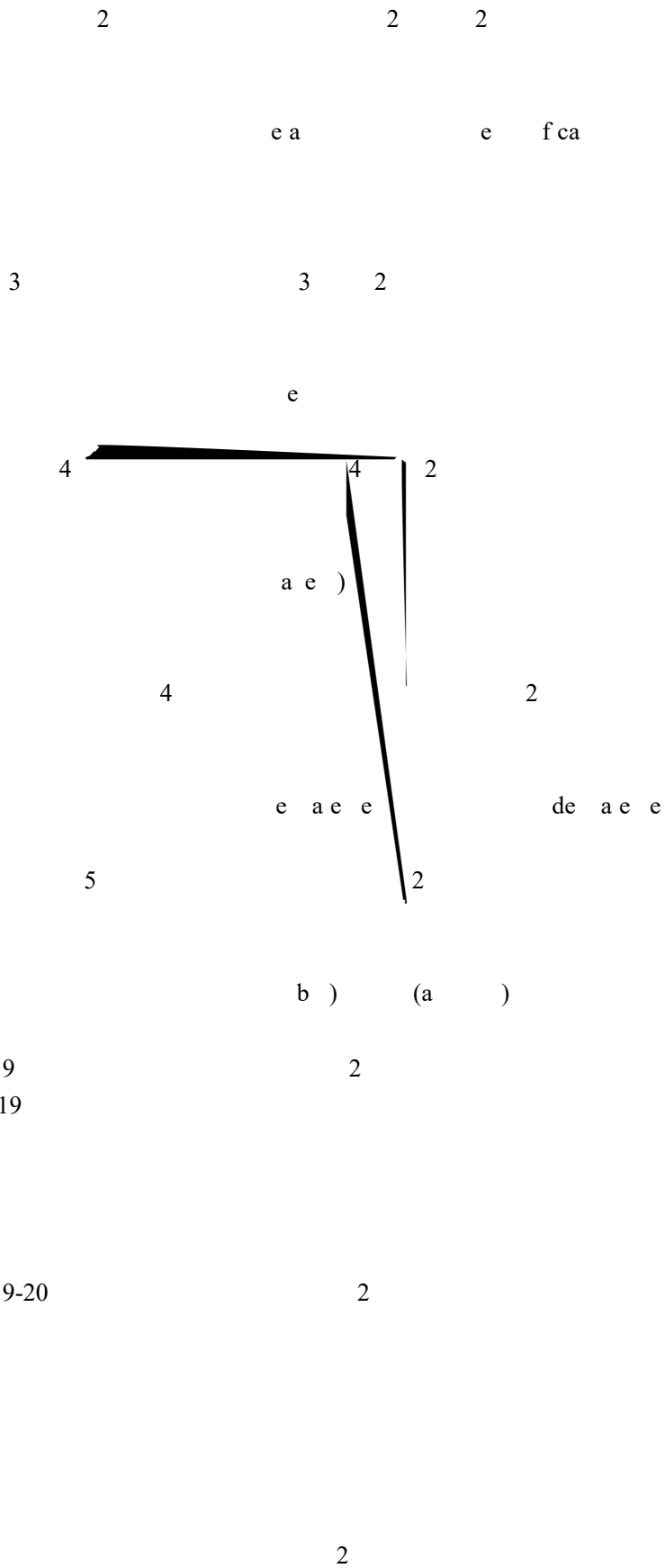
I √ λ B O W . E D . O P U O X . L . E . π

DB ENED

/ BND



- 2.
- 1.
- 2.
- 1.
- ca de ce)
- 2.
- 3.
- 1.
- 2.
- 1.
- 2.
- 1.
- 2.
- 3.
- 1.
- 2.
- 1.
- 2.
- 1.
- 2.
- 1.
- 2.
- 3.
- 1.
- 2.
- 1.
- 2.
- 1.
- 2.
- 3.
- 1.
- 2.
- 1.
- 2.
- 3.
- 1.
- 2.
- 1.



2.

2

1. 2007
2. La e ce Pe e S d a d Se e: A I d c P e , Ne Y : Ha c B ace
J a c ,I c. 1977

1. :
2. : 2008

- b. 50% c. 10% d. 20% a.)20%
50%

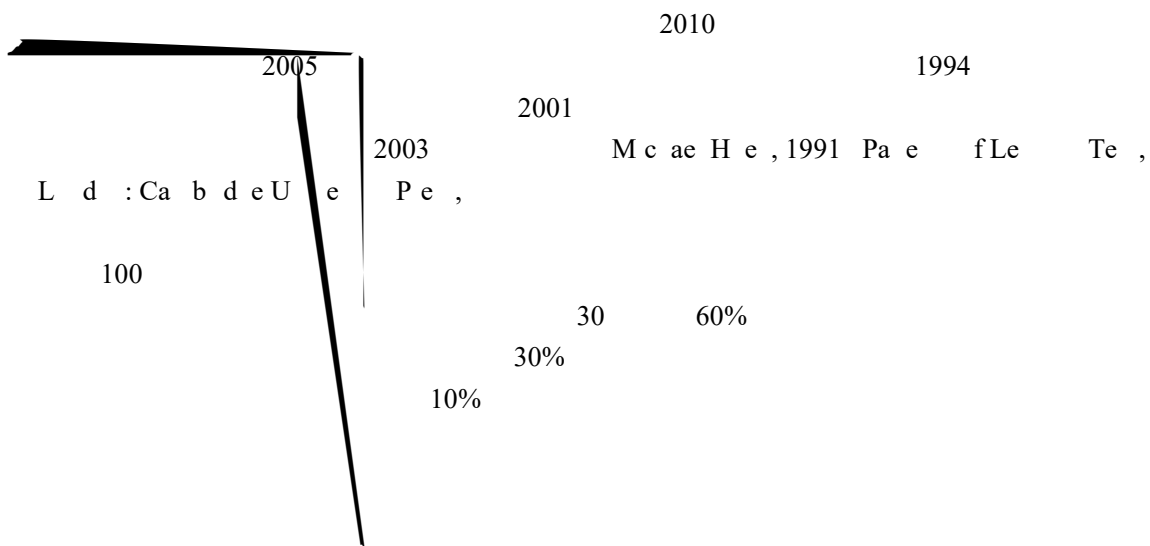
ENG22004	
1	/
16	
0	15-30

2

-

7

7



ENG22006	
1	
16	
0	30

2

2

2

(e)

2

2

2

2

2

B , G. and Y e, G. 1983. D c e A a . Ca b d e: Ca b d e U e P e .
 Gee, Ja e Pa . 1999. A I d c D c e A a . T e a d Me d. L d :
 R ed e.
 Ha da , M c ae A.K. a d R a Ha a . 1976. C e E . L d : L a .
 Ha da , M c ae A.K. a d R a Ha a . 1989. La a e, e , a d e : a e f

a a e a ca-e c e ec e. O f d: OUP.
 H e , M e a e . 1983. O e S face f D c e. L d : A e & U .
 McCa , M e a e . 1991. D c e A a f L a a e T e a e . C a b d e : C a b d e
 U e P e .
 S b b , M e a e . 1983. D c e A a : T e S c c A a f N a a L a a e .
 O f d : B a e e .
 1994
 2001,

ENG22007	
1	
16	
0	30

2

2

2

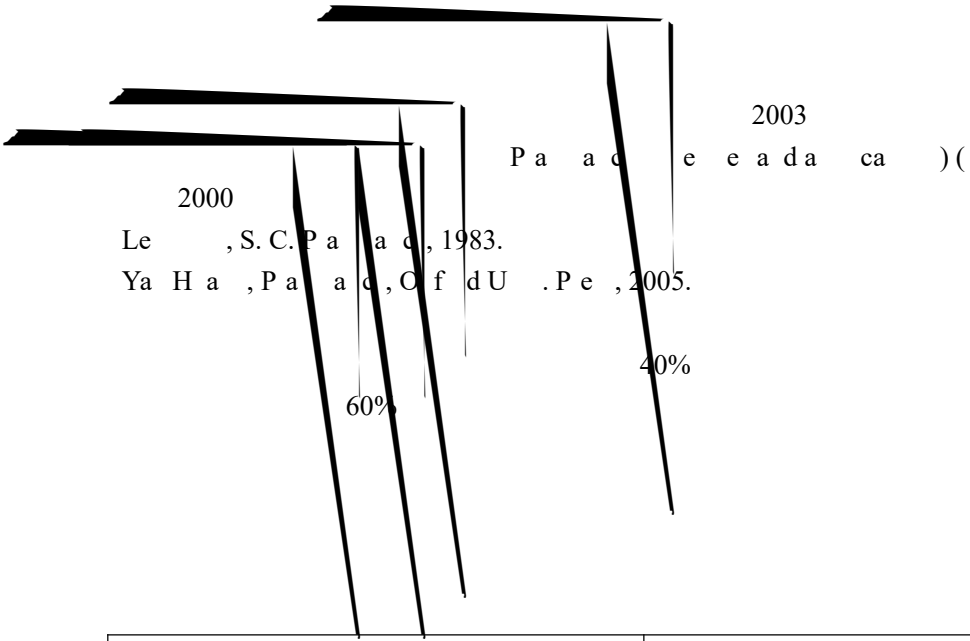
2

2

2

2

2



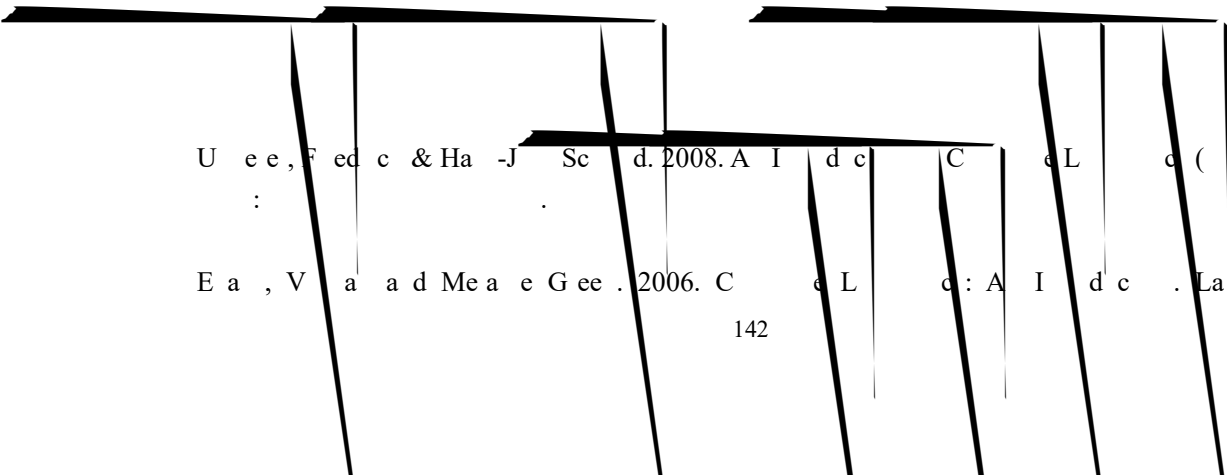
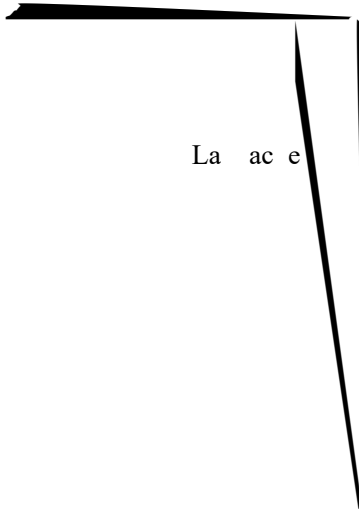
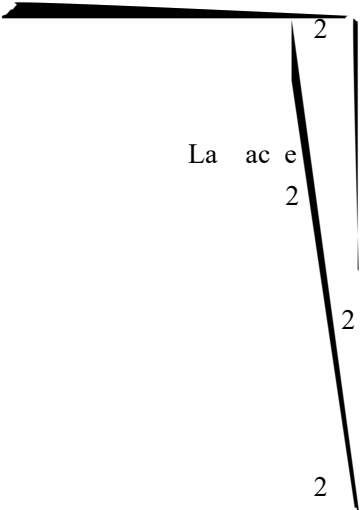
ENG22008	
1	
16	
0	15-30
E a a d e a @p .ed .c	

2

2

2

2



E ba A cae . ISBN: 0805860142

Gee ae , D . & H be , C ce . 2007. T e O f d Ha db f C e L d .

O f d U e Pe .

2007.

2008.

1		10%
2	30%	
3	60%	

ENG23006	
1	
16	
0 15-30	15-30

5 2

6 2

7 2

8 2

C a, Da d. 2002. T e Ca b d e l c c e d a f l a a e.
 H e, J. e. 1992. A I d c S d c. L d : L a .
 S , B e a d. 2000. S c .
 T d , P e e . 1983(1974). S c d : A I d c L a a e a d S c e .
 H a d , M d d e e : P e B L l.
 , 1994 (1983),
 , 1999,
 2005
 , 1994(1992),

ENG23009	
2	
32	
	45
2	

2

2

2

2

2

2

A fca

2

O

2

C e

1998

1999

2003

1980

2000

J a , P a . T e T a a G de C . Be : F e La a e Teac a d
Re ea cP e , 2003.

://d c a .ca b d e.

:// . e .c /

://d c a .efe e ce.c /

40%

60%

ENG23007	
2	
32	
5	30
E a a a @b .ed .c	

3

2

2

4

4

4

4

()

4

4

2

,

2

20%

20%

60%

ENG23008	
2	
32	
5	60

32

2

4

4

2

4

4

4

4

4

ENG23010	
2	
32	
	45

Ä

e+

Ελληνική Δημοκρατία
 ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
 ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΔΙΔΑΚΤΙΚΩΝ ΒΙΒΛΙΩΝ (ΙΤΥΕ ΔΙ.ΕΚ.Ε.)
 ΣΥΛΛΟΓΗ ΒΙΒΛΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΓΝΩΣΤΙΚΗ ΚΑΛΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ
 ΓΥΜΝΑΣΙΑ

©
 B g u0 1C.Jt.C ^

B **ΕΡΕΥΝΑ** **ΕΚΔΟΣΕΩΝ**

1

2

3

1

2

4

3

6

5

6

6

.

[M].

2003.

[M].

2007.

.

[M].

2004

2001

1999

2001

ENG23011	
1	
16	
0	16
E a a a @b .ed .c	

2

()

2

6

()

6

() EVS 6

EVS

EVS

6

2

,

2

ENG22008/ENG91001	
2	
32	
0	30 4

4

1. 2.

3. 4.

2

2.

3.

6

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.

2

- 1.
- 2.
- 3.

2

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

2

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

2

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

4

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

2

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

2

- 1.
- 2.

4

- 1.
- 2.

~~_____~~
~~_____~~
~~_____~~ 2006
~~_____~~
 A e ,V. (2002) Tec e Teac V cap a :
 B e ,A. & Pe e C d . (2000) Be e :
 B , G. (2000) Teac e S e La a e :
 Da , E. & E. Pea e (2002) S e Teac E :
 G e e , F. (2000) De e Reac S :
 Ha e , J. (2000) H Teac F

Ha e , J.

2

2

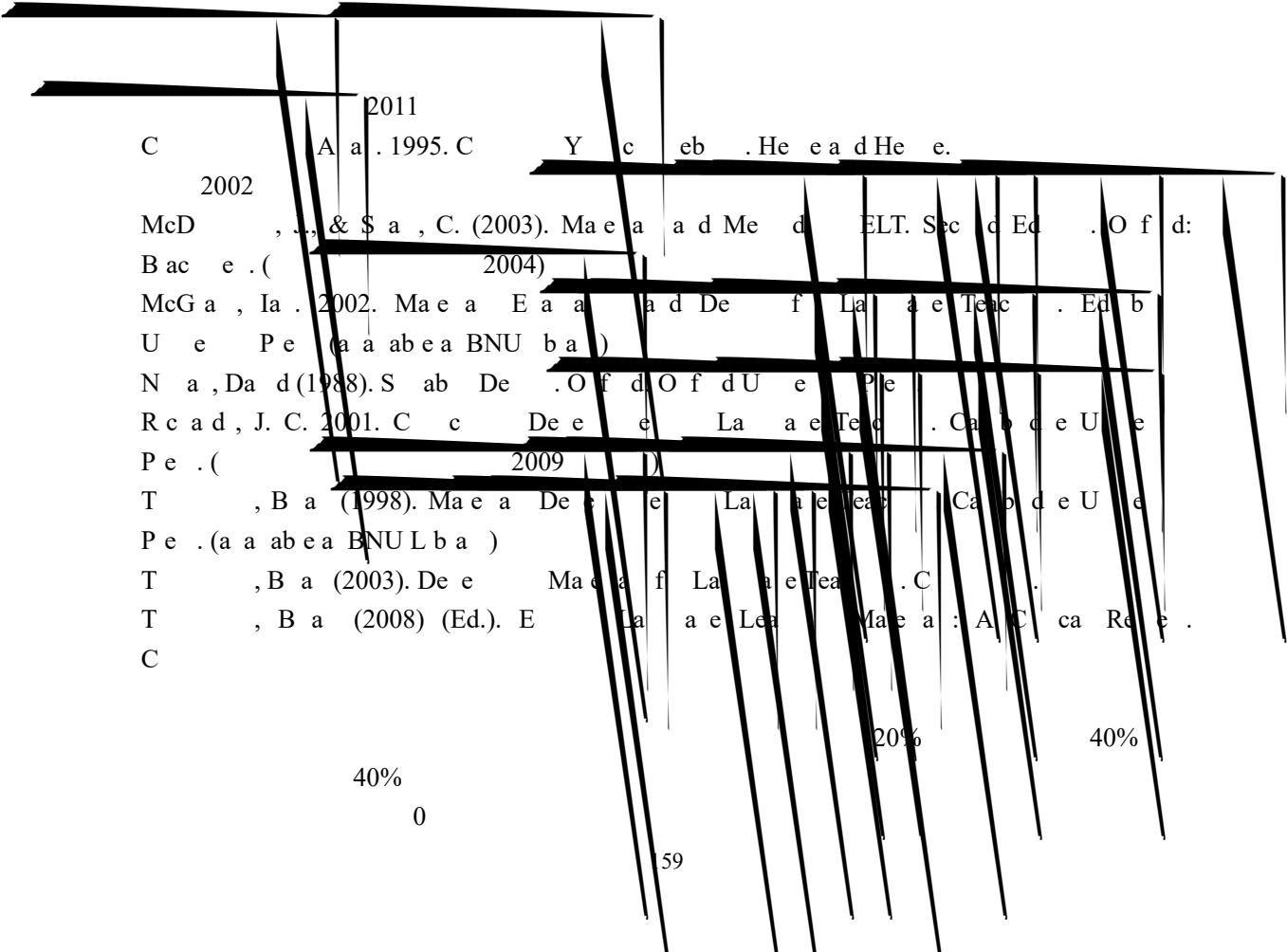
2

2

3

2

2



ENG22010/ENG92001	
2	
32	
6+	20-30 ()

2

1. 2

2. 2. 3.

(1) 2

1. 2. U e a a a 3. K a e

(2) 2

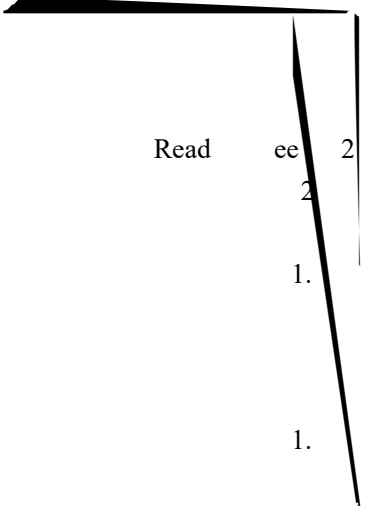
160

4. 5. 6.
(1) 2
1.

(2) 2
1.

1. 1 2
2. 3.

1. 2 2
2. 3.



1. 1 2
2. 3. 4.

1. 2 2
2. 3. 4.

1. 2
2. 3.

1. 1 2
5. 2. 3. 4.
8. 5. 6. 7. 9.

1. 2 2
5. 2. 3. 4.
8. 5. 6. 7. 9.

L b , P. & N. S aca. (2006). H La a e a e Lea ed. O f d: O f d U e
P e .

Sa e-T e, M. (2008). I d e ec d a a e ac .
Ca b d e: Ca b d e U e . P e , 2005.

C , V (1996). Sec d a a e ca a d a a e ca (2 d ed.) L d : A d.
D e, Z. (2005). T e c f e a a e e a e : I d c a d f f e e e e t d
a a e c . Ma a , NJ: La e ce E pa .

D , C. J. & L , M. H. (ed.). (2005). The Ha db o f Sec d La a e Ac .
Bac e .

E , R. (1985). . 1999

E , R. (1988). Ca Sec d La a e De e e : A d f ca e ac a d
a a e ac . Ne Y : P e ce Ha .

E , R. (1988). Ca ea e a H e effec ec d a a e ac : a d
f ea e . S e 17:249-2.

E , R. (1990). I c ed Sec d La a e Ac . Bac e . O f d

E , R. (2003). Ta -ba ec La a e Lea . O f d: O f d U e P e .

H , E. (1988). T e be ef ab a a e ca f b e e f e a a e
de . M de La a e J a , 72, 281-294

J , Ke . 2001. A d c F e a a e Lea a d Teac . P e
Ed ca . 2002

M c e , R. & M e , F. (2004). Sec d La a e Lea T e e (2 d ed.) L d H d e
A d.

P ca, T. (1987). Sec d La a e Ac , S a T e ac , a d e C . A ed
L c 8: 3-21.

P ca, T., L c -P e , F., Pa D. a d L e , J. (1996). La a e Lea e I e ac :
H d e Add e e I , O a d Feedbac Need f L2 Lea e ? TESOL Q a e 30:
59-84.

S e a , P. 1998. A C e A ac La a e Lea . O f d U e . P e .
1999

S , B. (1989). (C d f ec d a a e ca)
2000.

We , G. (1985). La a e de e e e e e e e e a . Ca b d e: Ca b d e
U e P e .

2007

10%
40%
50%

ENG22011	
2	
32	
0	30 4

-
-
-
-

2

2

2

1 2

2 2

3 2

4 2

1 2

2 2

2

E-PORTFOLIO R d 2

✧

✧

✧

✧

✧

✧

✧

✧

✧

✧

✧

✧

✧

✧

✧

✧

✧

✧

✧

✧

2014

A a , J. M., H , M. L. & Ka e , W. C. 2002.

- (Ac Re ea c f Teac e : T a : e Ye B c R ad).

E , J. 1991. Ac Re ea c f Ed ca a C a e. M Ke e : O e U e Pe .

Wa ace, J. M. 1998. Ac Re ea c f La a e Teac e . Ca b d e: Ca b d e U e Pe .

(Ea Babb e) 2009

11

. 2000.

2009

2014

1 1-6

2014

2 25-30

2014

3 32-37

2014

5 32-35

2014

35-38

6

2014

7 25-30

2014

7 31-36

2014

8 46-

2014

9 45-48

2014

10 46-

1.

2.

3.

4.

5.

Lea



CALL C e A ed La a e

2

1.

2.

3.

4.

5.

Pdf

2

1.

2.

A d

3.

4.

P e P
GIF

W d
P

W d
6.

5.

2

1.

a

f

F a Fac

MP4 S

e

Rea P

da b
d ce

V de F e

2.

Ca a a d W d

Med a

3.

K

a e

4.

5.

F a

F S f

IT e

6.

Ne

7.DV

8.

S Ma

4

1.S Ma

2.S Ma

Mac ed a Ca a e

4

1. Mac ed a Ca a e

2.

P e P

6

1.

2.P e P

3.P e P

4.P e P

VBA

P e P

P e P

F a

4

1.F a

2.F a

3.Fa

4.F a

Fa

4

1.

2.HTML

CSS

3.

If a e

Ja aSc 4.

PHP

5.M d e

6.A ac e+PHP+M SQL

7.

8.QQ MSN

E a

9.

10.

A

2

1.

2.

3.

4.

E ce

Y e G, Ca Ha (2006)

Ke Bea (2005)

Be e Abie (2003)

2006

1999

1994

1999

2001

2008 CAI

Ha e, J. (2000) H Teac E

Hed e, T. (2002) Teac a d Lea e La a e Ca .

Rc ad, J. C. & T.S.R d e (2001) A ac e a d Me d La a e Teac CUP

R e , W.(2000) I e ac e La a e Teac

S be e , S. (2002) Tec e a d R ce Teac Read
 U , P. (2000) A C e La a e Teab : P ad ce a d T e
 P e P
 Fa

c
 10%+40%
 10%
 40%

50%

ENG23013	
1	
16	
0	30 4

:

,
 PPT

2

2

2

2

2

2

2

1 2

2 2

PPT 2

PPT

PPT

2

3 2

4 2

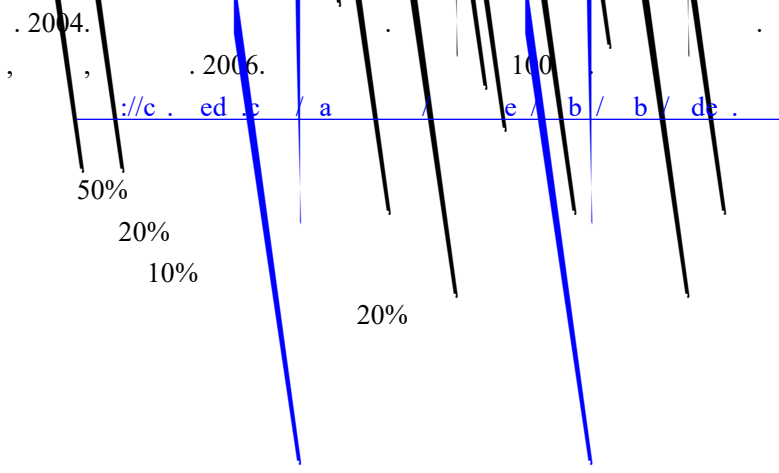
5 2

6 2

2

2002

C , M.A.(1998) A M of I e e ce T e . P e e ce a d i e ce TEFL
 Ed ca P a . E Teac F . 1998 A -
 Da , J.1968. S a d e f e eac f H . Ha L a .
 G a a , C. 1979. J a c a f c l e : f A e ca E c a ,
 a d e . Ne Y : O f d U e P e .
 G ffee, D. 1995. S a e . Ne Y : P e ce Ha I e a a ,
 Hadf e d, C. 1993. Rea a e a d e c f eac a e a d a c e f
 e e d a e a d a c e d
 de f E . Ha e ,
 Hadf e d, C. 1990. W a e : a c e c f a e a d d e a e a c e f
 e e d a e
 a d a c e d de f E . Wa - T a e , S e : Ne ,
 Hadf e d, J. 1985. E e e a e c a a e a c e c f a e a d a c e f
 e e e a de f E . Wa - T a e , S e l : Ne
 Hadf e d, J. 1990. I e e d a e c a a e a c e c f a e a d a c e f
 d- e e d a e de f E . S e : Ne .
 McCa , G. P. 1980. 101 d a e f de f E a e d f e
 a a e . Ne Y : O f d U e P e .
 R , S. 1983. F a d a e a d a e H f L d : T e
 Mac a P e L ed.
 Sc e-L a L. 1985. Ea E : a b a a e L c d, II.: Pa
 B .



ENG23014	
1	
16	
3+	15-30 ()
E a	e a@b .ed .c

T e c e d c e e c c e a d a d c e f f a e a e e d f l c a . I
 c d e e a c e c a a e a a e a a b a W e e a e e ,
 e , a e f f a e e e e , a d a e a d e , c c , c e , a d
 e a a e d f f e e a a e e e e , c d e e e e a c d e e e a d
 e e e . T e c e a a d d e e e a c e f e e a d e
 a e e e e b .

C a c e d e

Wee	C e
1	A d c f a e a e e
2	C e f FA (1)
3	C e f FA (2)
4	Lea e e - a d e f - a e e
5	P f a e e (1)
6	P f a e e (2)
7	Teac e e d e a d FA
8	F a e

2

2

2

2

(1) 2

(2) 2

Teac e e d e a d e a c e FA.

2002

A a a , P. W. (2001). *Ca a e e e : C ce & a ca* (4 ed.). B : McG a H .

Ba e , K. M. (1998). *Lea ab a a e a e : D e a , dec , a d d ec* . He e & He e .

B , H. D. (2004). *La a e a e e : P c e a d ca a ce* . NY: Pea Ed ca .

C E ea Fa e f Refe e ce f La a e : ca , ea , a e e . (2001). (. 157-167). Re e ed Ma 29, 2005, f :// .c e. / f

C be, C. A., & H be, N. J. (Ed) (2003). *A e e ac ce* . TESOL: Ca e d e TESOL ac ce e e .

Ge e ee, F. a d J. U . 1996. *Ca -ba ed E a a Sec d La a e Ed ta* . Ca b d e: Ca b d e U e P e .

He a J. L. A c ba d e l P. R., & W e , L. (1992). *A ac ca de a e a e a e e e* . Ae a d a, VA: A ca f S e a d C c De e e .

O Ma e , J. M b ae O Ma e a d M c ae J. O Ma e . (1996) *A e c A e e f E La a e Lea e* . Add -We e P b C .

ENG23015	
1	
16	
5	30-50

2
1. 2. 3.
4.

2
1. 2.
3. 4. 5.

2
1. 2. 3.
4. 5.

2
1. 2. 3. 4. 5.

2
1. 2. 3.
4. 5.

2
1. 2. 3.
4. 5.

2
1. 2. 3.
4. 5. 6.

- 1.
- 2.
- 3.

H e , A. 2000. Te f a e e a e e e .

, 2002.

. 1996.

997.

. 1991.

().

. 1993.

A de , J. C., Ca a , C., Wa , D. 2000.

. La a e e

c c a d e a a).

Bac a , L. F. 1990.

. (F da e a c de a a a e e .)

Bac a , L. F, Pa e , A. S. 1996.

(L a e e ac ce).

Hea , J.B. 2000

(W E a e e).

He , G. 2001.

. (A de a a e e De e e

E a a a d e e a c).

W d, R. 2001

. (A e e a d e t A e f e e a c).

60%

20%

10%

10%

ENG23016	
1	
32	
0	15-30

Ce ce-Mica, M. (2000) *Teaching English as a Second Language*. Belmont: Wadsworth.
Larsen, R. (1997) *Second Language Acquisition and Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press.

Bailey, K.M., & Saito, L. (eds.) (1994) *New Ways on Teaching Second Language*. Alexandria, VA: TESOL.

Bae, M., T..., A., & W... (1994) G... a d e La... a e Teac e. He e
 He ead. UK: P e ce Ha... e a a.
 B e, D. (1988) Teac W S .L d :L a .
 Da , R., & Ba f d, J. (1998) E e e Rea d e Sec d La a e Ca . Ca b d e:
 Ca b d eU e P e .
 Ga , R., & Red a , S. (1986) W W d : A G de Teac a d Lea
 V cab a . (Ca b d e: Ca b d eU e P e .
 Me de , D., & R b , J. ed . (1995) A G de f e Teac f Sec d La a e U e
 Sa De , C: D e P e .
 Na e, S. & Sa ce , S. (1986) C e e T e a d Sec d La a e P e a TISOL
 Q a e , 20(1):9-26.

40%

50%

10%

10 +

- 1
- 2
- 3
- 4

1 8 +

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5

1
A

B
 2 ()
 1 2
 3 ()
 1 2
 4
 5
 A 1 2
 B
 A 1 2
 B 3
 6
 A 1
 B 1 2
 A 1
 B 1 2
 7
 1 2 3 2
 8
 1 2
 9
 10
 11
 1 2
 12

1
 2
 3
 4
 5
 2 12 +
 1
 2
 3
 4
 5
 1
 N1 N2
 N1 N2
 N1 N2
 2

N
 3
 N
 4
 N
 N
 N1 N2)
 5
 N1 N2
 N1 N2
 6
 N
 7
 1 2

1
2
3
4
5

3 12 +

1
2
3
4
5

1
 A N
 N / A
 N1 A ()
 2
 N A
 3
 N1 N2 A
 4
 N1 N2 N3 N4
 5
 AN N
 N AN
 N AN
 6
 N1 N2 A

1
2
3

1 2

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5

1

N V
 N1 N2 V

2

N V

3

N V
 N

4

N V

5

N

6

N1 N2

7

V

8

N1 N2
 N2

9

N1 N V
 N1 N2 V

10

N1 N2 N3

11

12

N1 N2
 N1 N2 A
 N AN
 N V
 N V

13

N1 N2[] []

14

1 2

15

A/AN/V

16

N[]

1
2
3

2

1 3

5

12

1
2
3
4
5

1

2

A
AN
V
V

3

,

1

4

V

5

A

A

6

A

A

7

A

A

A

A

8

S

S

9

S

10

11

12

「

」

「

」

13

1

2

1 3

2
3

6

12

1
2
3
4
5

1

2

3

4

AN

5

6

7

8

A A A A

A A A

9

A S

10

11

12

13

1
2
3
4
5

7

12

1
2
3

4
5

1

2

3

4

5

A A V

6

[. . .]

.

7

8

9

10

[]

11

12

1
2
3
4

1 2

8

12

1
2
3
4
5

1

V1 V2

2

S

3

V1 V2

4 S
 5 V
 V
 6 V
 7 S S
 8 V V
 9 N
 10 V
 11 S
 12 S
 13 ()
 N N [] /

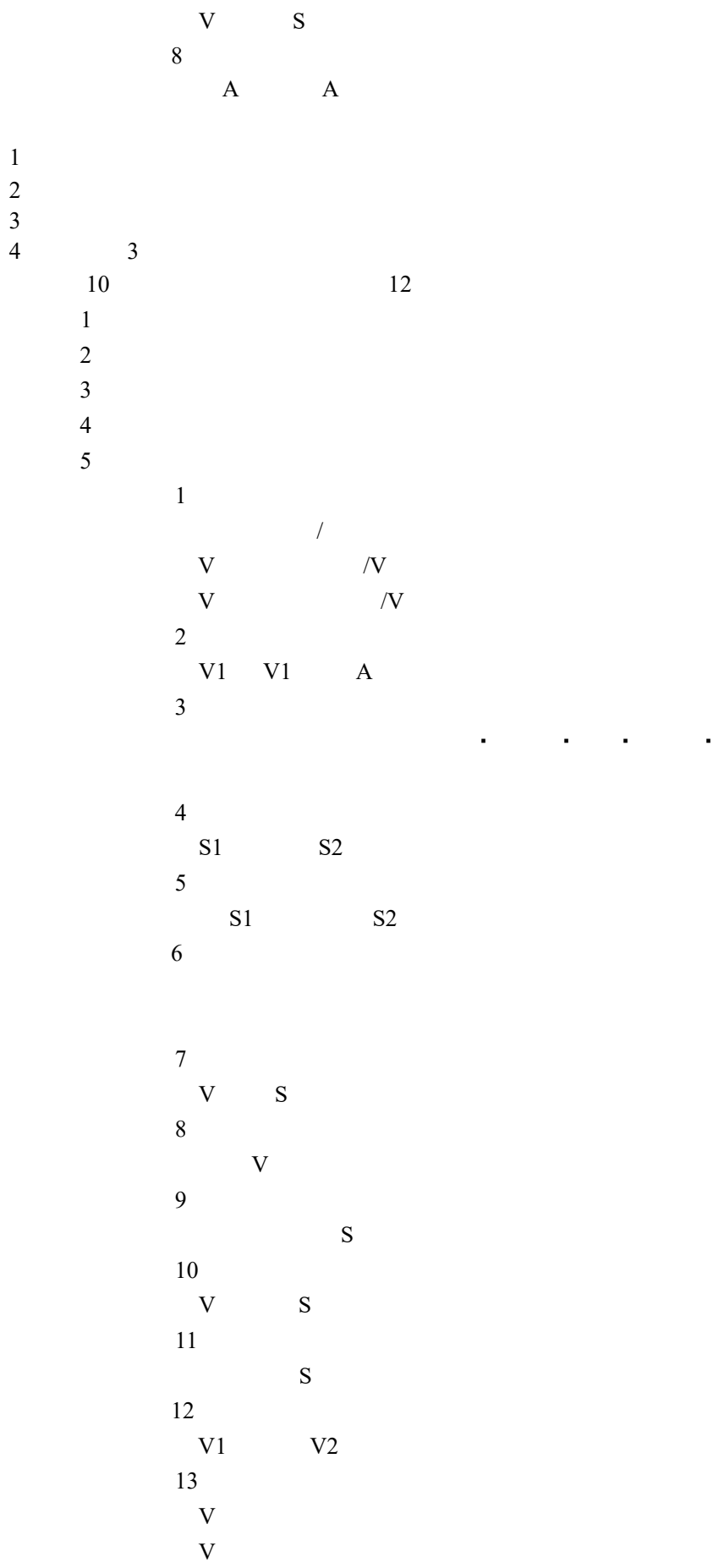
1
2
3

9

12

1
2
3
4
5

1 V
 2 A
 N *V
 3 N
 4 V1 V2
 5 N
 6 N V
 7



1
2
3
4

2

E e e a J a a e e 2

JAP11002	
6	
64+64	
e @ .ed .c	

1 2 3 9

11 8

1
2
3
4

1
A
AN
V
2
S1 S2
3
V
4
V /V S
5
V
6
V
7

N1 N2
N V/A /AN

8

V/A /AN

12

12

1
2
3
4

1

N S

2

1 2
*N1 V

3

S

4

N S
A S
AN S
V S

5

S

6

13

12

-6 - | Ö1

2
3
4

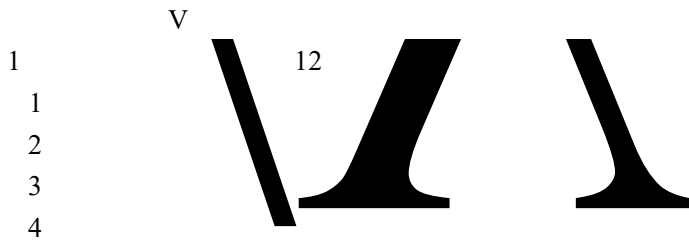
Ä
: N
Ä2 : N N
A /V *N /AN
N
5 ÅBÅé¶ Ÿ. j " è
□N A

2
3
4

1
V N * N1 N2
2
V
3
N1 N2
4
N1 N2 N3
N1 N2 N3
5
(N1 N2
6
S
7
V N /AN
8
N1 V1 N2 V2
9
S
10
N
11
S1 S2
12

15
1
2
3
4

1
V /V
2
S1 S2
3
S1 S2
4
5
V
6
V
7
V S
8



1
N/AN /A/V /

2
N /AN /A/V

3
N N

4
N

5

6
N /AN /A/V

7
N/AN/A/V

8

9
N

10
/ / /

11
S S

12
/A/AN

1
2

2
1
2
3
4

1
1 2 12

1
V

5
 N N
 6
 N V
 7
 8
 N /
 9
 N/A/V/AN
 10
 N/A/V/AN S
 11
 N /V S
 12
 N/A/V/AN S
 13
 N /AN /A/V S

1
 2
 3
 1
 2
 3
 4

2
 2 3 12
 1
 N/V V
 2
 N
 3
 N /AN /A/V S
 4
 N
 5
 N
 6
 N N
 7
 N/V S
 8
 9
 10
 S /

11
S
12
13

1
2
4
1
2
3
4

2
2
3
?
?
12

1
N
2
N S
3
N
4
V
5
V
6
V
7
V
8

9
10
A/N/V S
11
N/V

1
2
5
1
2
3
4

1
1
3
12

1
V

2
 V
 3
 S
 4
 A
 5

 6
 N
 7
 N V
 8 ()
 V
 9
 N
 10
 A
 11

1 1
 2 1 3 12

 6
 1
 2
 3
 4

1
 V/N S
 2
 V
 3
 V
 4
 N/V N
 5
 N
 6
 N
 7
 S
 8
 N
 9

10
V
11
V
12
13
N

S

1 1 2
2 2 3

2.

2

2

1

2

2

2

3

2

1

2

2

2

3

2

4

2

PK 2 1²

1

2

2

2

3

2

4

2

2

2

«

»

2000

NHK

1998

1

1

3-4

40%

60%

2

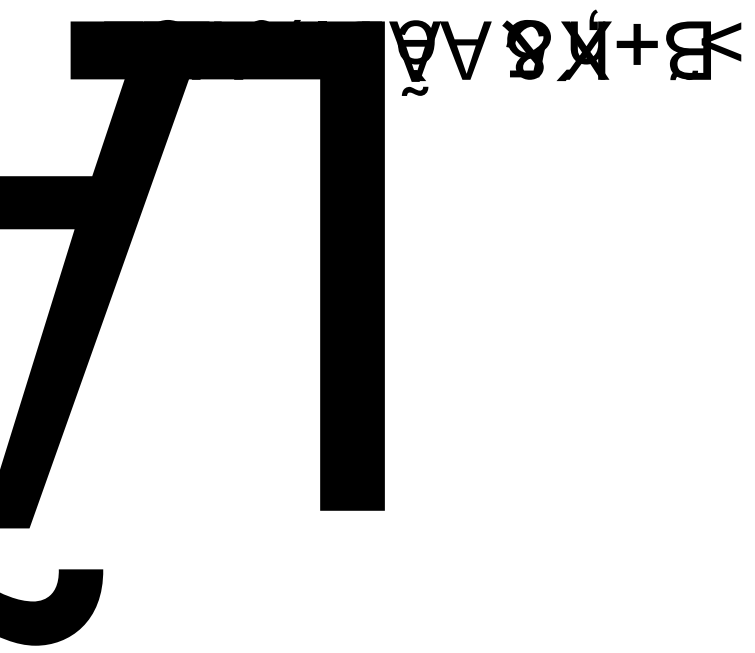
4

10%

PPT

2.

h . n



.

1 2 2

1 2 2

1 2 2

1 2 2 3

1 2 2 CM

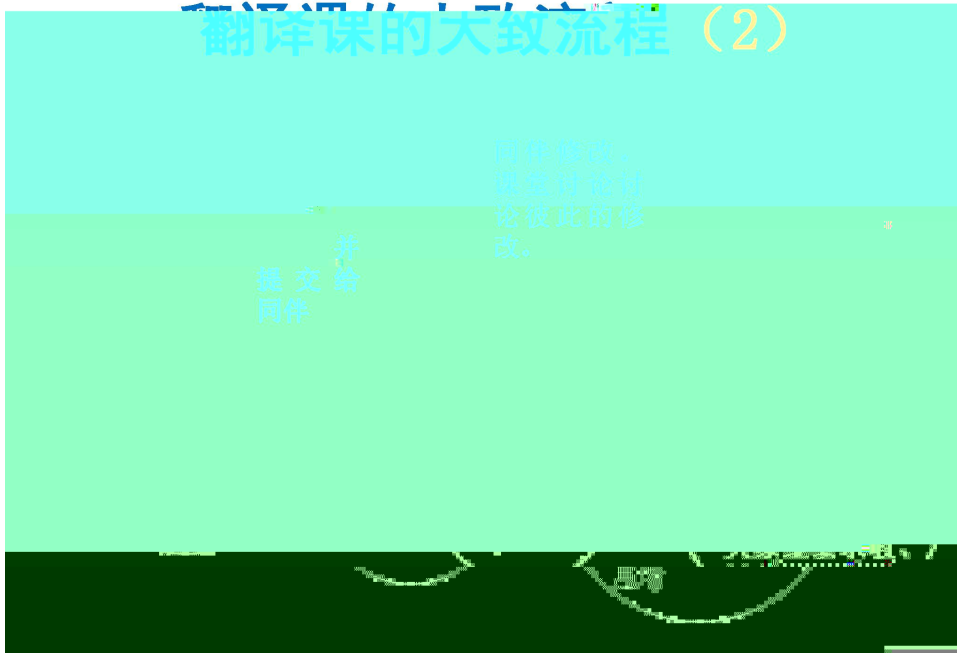
2

1 2
1 2 2
1 2 2
1 2 2 3
1 2

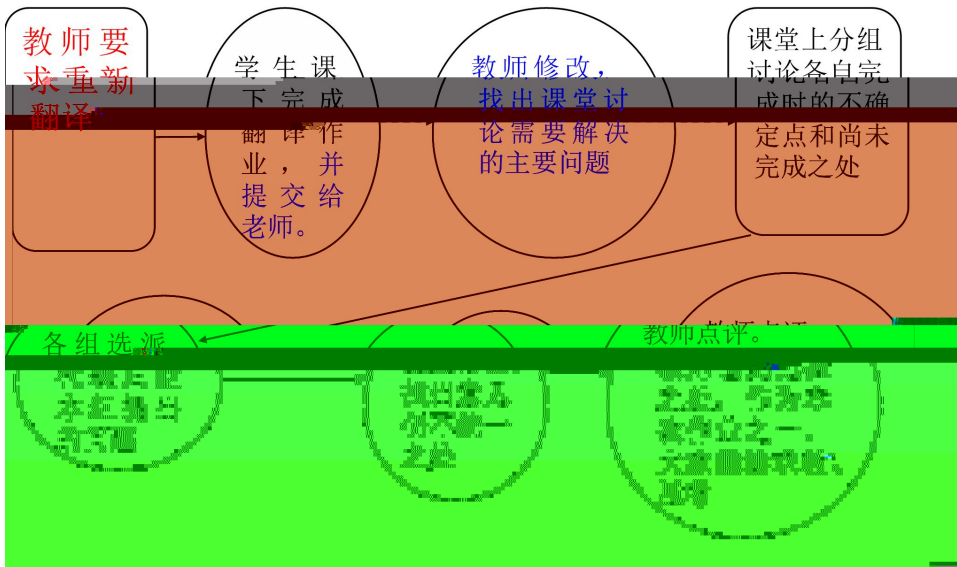
.

▪

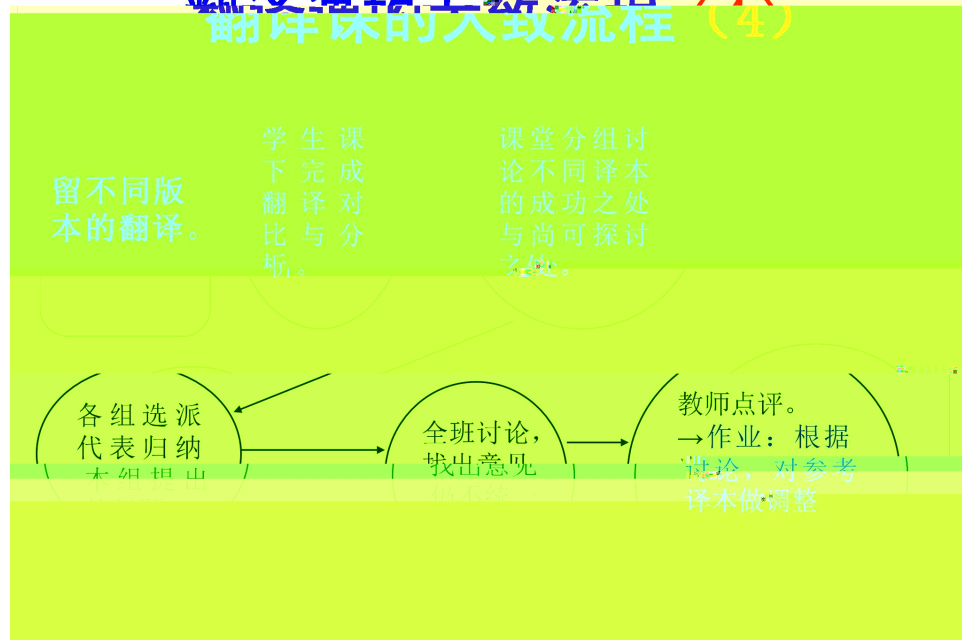
翻译课的大致流程 (2)



翻译课的大致流程 (3)



翻译课的大致流程 (4)



2

1

2

1

2

3

4

5

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

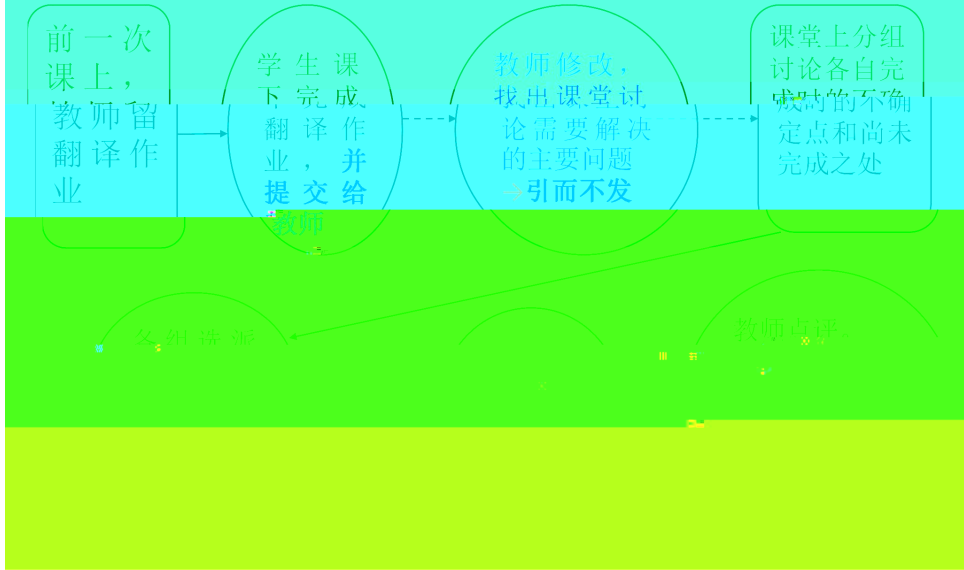
+ 2

+ 2

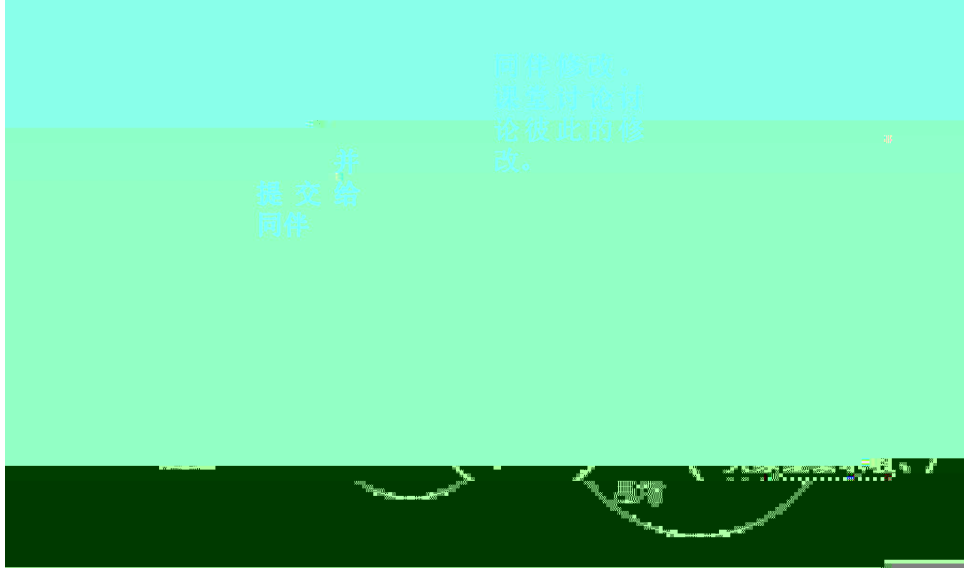
-

课堂上分组
讨论各自完
成时的不确
定点和尚未
完成之处

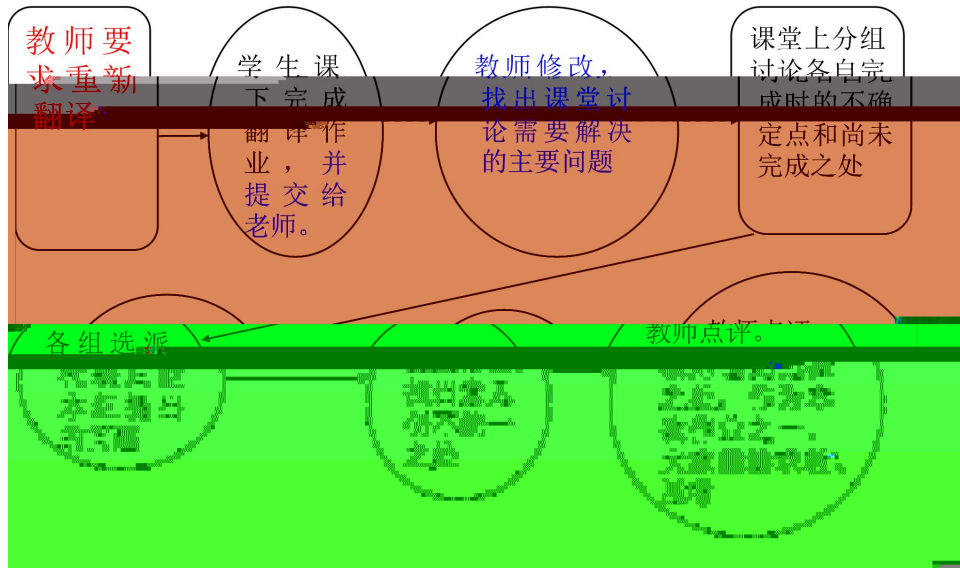
翻译课的大致流程 (1)



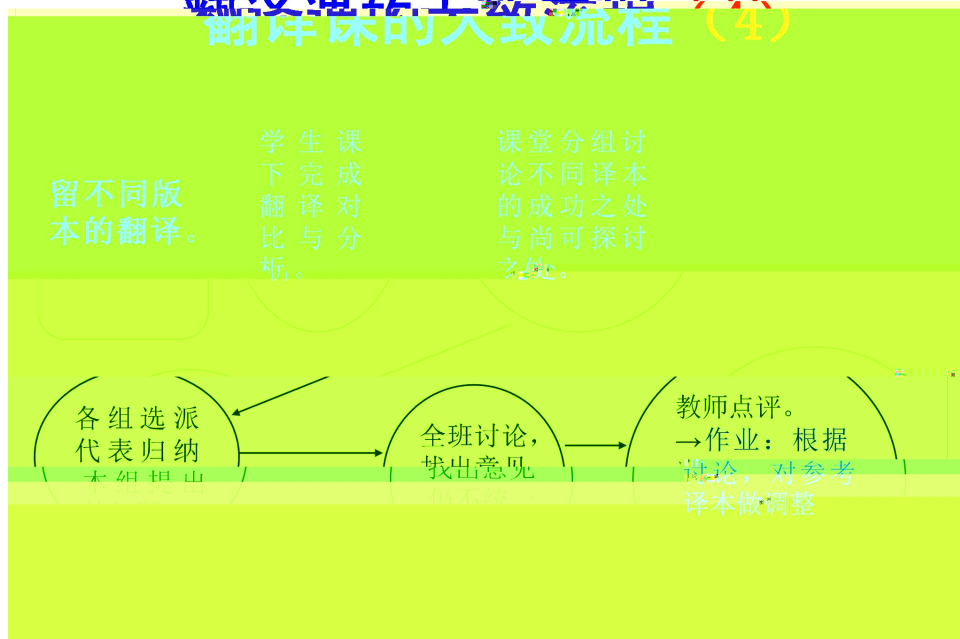
翻译课的大致流程 (2)



翻译课的大致流程 (3)



翻译课的大致流程 (4)



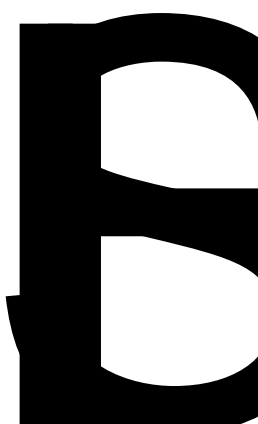
È

È

È

H

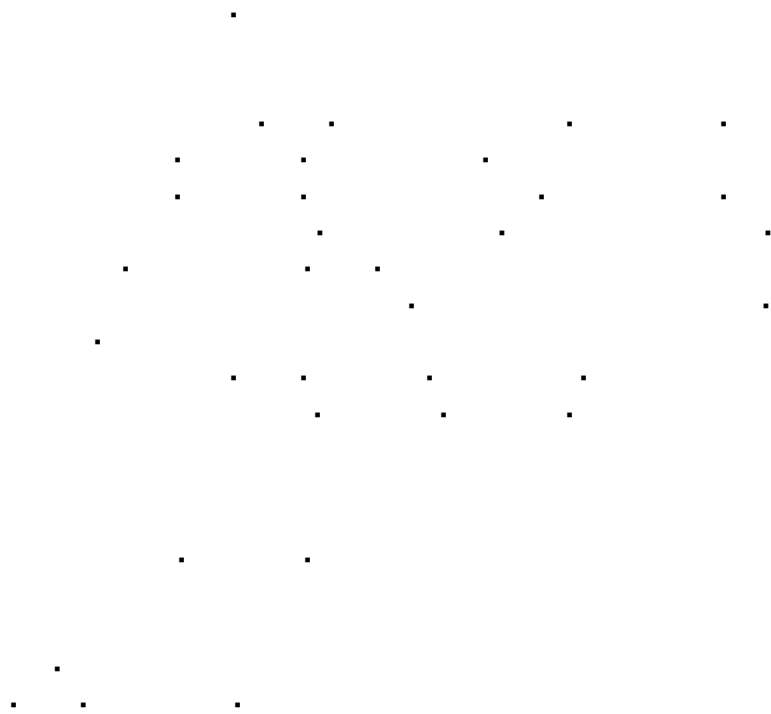
È λ È



•

$$\vec{y} = \mathbf{B}^{-1}(\mathbf{C}^T \vec{y} + \vec{d})$$

À Ñ Ò Ó



...

—

—

—

—

•

•
•

JAP23011	
2	
32	
10	15-25

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

Ã x

exλh @ 0V@ B@°i . Vλ

@0

é

1V@0

?± B B @

x

ÃV@°i V"P 1D

▪

▪ ▪
▪ ▪

JAP24004	
1	
16	

2

2

.

2

.

1

2

2

2

6

.

1987

1998

2001

2006

262

[6]1999.

[7] :
 ,2008.

[8] :

[9] a de .

[]]

[] d

2

1

[]

3

[]

3

2

[], []

[], []

2

[], [] [] [] [] [] [] []

2

[], []

[] []

[] [] []

2

M

2

[] ['] [] []

[] [] []

2

[] ['] []

[]

[] [] []

2

[]

[]

x k v t e p e e t p p e c

2

3

2

5

6

7

5

6

7

2

2 B D O O, c!

]]

10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

□ □



1 2

1 , , , ,
2 , , , ,
3 , , , ,
4 2
5 (1--2)
6

2

,
2. : 1) ! 2)

10

1. 2. : 1) 2)

10

1. 2. : 1) 2)

10

2. 2. : 1) 2) -

10

2. , 2. : 1) 2)

10

3. 2. : 1) 2)

10

- 1.
2. : 1) 2)

10

- 1.
2. : 1) , :

10

- 1.
2. : 1) 2)

10

- 1.
2. , :

12

- 1.
2. , : 1) 2)

10

- 1.
2. :

10

:

12

: 1)

2)

10

:

12

:

10

:

10

: 1)

2)

12

: 1) 2)

10

:

12

: 1) . 2)

10

: 1) 2) 3) -

12

: 1) 2)

12

: 1) 2)

3 4

1
2
3
4
5
6

30%+ 10%+ 60

1. 2.
 3. 31-100
 4. 31-100
-
1. 2.
 3. 31-100
 5. 4.
 - 4.
-
1. 2.
 3. 4.
 4. 1-10
-
1. 2.
 3. 4.
 5. 2.
 - 2.
-
1. 2.
 - 5.
 - 2.
 - 2.
-
1. 2. , , , , ,
 3. 6.
-
1. 2. , , , , ,
 3. 6.
-
1. 2.
 6. 3.
-
1. 2.
 - 6.
-
1. 2. , , ,
 - 6.
-
1. 2.
 3. 3.
 4. 6.
-
1. 2.
 3. 6.

1. 2. 3. 4. 6

1. 2. 3. 4. 6

1. 2. 3. 6

1. 2. 3. 4. 6

1. 2. 3. 6

RUS12003 RUS12004	
4	
48+80	
	15-30
a 1969@ a.c	

34

1

2

3

4

5

6

7

8

9

-

-

10

1

2

3

4

5

20

1

1

2

2

1

2

3

2 5
1
2
3
4
5
6

3 1
2
3

4

5

6 1
2

1 1
2
3
1
2
3

1 4

2 1
2

1
2
3

1 36

1
2

	3
2	
	1
	2
2	
	1
	2
3	
	1
	2
4	
	1
	2
5	
	1
	2
6	
	1
	2
7	
	1
	2
8	

$$+ \quad 2$$

1. .
2. .
3. , , , .
2

1. .
2. .
3. , , , , , , ...
4. .
2

1. .
2. .
3. .

4.
2
?

1.
2.
3.
2

1.
2.
3.
2
?

1.
2.
3.
2
?

1.
2.
3.
2

1.
2.
3.
2

1.
2.
3.
2
,

1.
2.
3.
4.
2

1. .
2. .
3. : 2 .

1. .
2. .
3. . 2

1. .
2. .
3. . 2 ?

1. .
2. .
3. . 2 ,

1. .
2. .
3. . 2

1. . . : (2). 2- , . . : ,2008.
- 112 . 2. . . , . . : ,2006. 208 .
3. . . ? . 3- . . : ,2007. 264 .
4. . . I. / . . , . . . : . ,2010. 200 .
5. 2
- 2005
- 6.

1
2

40% 60%

+ 2

1. .
, , , , , , , ;
, , , , , , , ;
, , , , ,
2. .
- 3.
4. .

2

1. .
, , , , , , ; , , , ,
, , , , , , ,
, , , , , , - , ,
, , ; ; ; , ,

- 2.
- 3.
- 4.

2

1.
, , ; , , ,
, , , , , , , , ;
, , , , , , , ;
- , , , , , , , ;
, , , , , , ;

- 2.
- 3.
- 4.

2

1.
, , ; , , , , ,
, ; , , , , , ,
, , , , , , ; , ,
; ;

2.
; , , , , , , ; ,
, , , , , , , ; ,
, , , , , , ,

- 3.
 - 4.
- 2

1.
, , , ; , , ; , ,
; ; .

- 2.
- 3.
- 4.

2

1.
, , ; , , , ; , , ;

- 2. ; ; ! ; , ,
- 3. , , , .
- 4. .

2

- 1. .
 - , SMS, MMS, ; , ,
 - , , , , , , , ;
 - , TFT- , MP3- , , ,
 - , , , , , , , ,
 - , , , , , SMS- , , ,
 - ; , ; □

1. , , , , , , , ;
, , , , , , ; ,
, , ; , , ; , , ,
, , , , ; , , , ,
, ;

2. .
3.
4. .

2

1. , , , ; , , , , ;
, , , , , , , , ; ,
, , , , , , , , ;
, , , ; , .

2. .
3.
4. .

2

2

1. , , , , ; , ,
, , , , , , , , ; , , ,
, , , ; , , , , , , ,
, , , , , , , , , ,
, , , , , , , , , ,
, , , , , ; , , , , ,
, , , , , , , , , ,
, , , , , , , , , .

2. .
3.
4. .

2

I.
1. , , , ; ; , ,
, , ; , , , - , , ,
, , , , , ; , , , ,

- ; ; ; .
- 2. .
- 3.
- 4. .
- II. - .
- 1.
- 2. : , , ,
- (), (), , ,
- 3. .

2

- I. ,
- 1.
 - // ; , , ; , , , , ,
 - , , , , , , , , , , ,
 - ; , , , , , , , , , ,
 - , , , , , , ; , , , , ,
 - , , , , ;
- 2. .
- 3.
- 4. .
- II. - .
- 1. .
- 2. : , , , , , , , , , ,
- , , , , , , , , , , ,
- 3. .

2

- I.
- 1.
 - , , , , , , , , , , ,
 - , , , , ; ; , , ; ,
 - , - ; , , , , , , , , ,
 - , , , , ; () , , , , ,
 - , , , , ; , , , , , , ,
 - , , ; , , , , , , , ,
 - , , , , , ; , , , , , , ,

- 2.
- 3.
- 4.
- II.
- 1.
- 2.
- 3.

2

- I.
- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- II.
- 1.
- 2.
- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 3.

2

- I.
- 1.

- 2.
- 3.
- 4.
- II.
- 1.
- 2.
- 3.

2

- I.
- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- II.
- 1.
- 2.
- 3.

2

- I.
- 1.
- 2.
- 3.

- 2.
- 3.
- 4.
- II.
- 1.
- 2.
- 3.

2

- I.
- 1.

、 、 ； 、 、 ； 、 、
 ； 、 、 、 、 、 、 、 、
 、 、 - 、 、 、 、 、 、 、
 ； 、 、 ； 、 ； 、
 、 、 、 、 、 、 ； 、
 、 、 、 、 、 ()、
 、 、 。

- 2.
- 3.
- 4.
- II.

- 1.
- 2.
- 3.

2

- I.
- 1.

、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、
 ； 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、
 - 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、
 - 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、
 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、
 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、
 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、
 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、
 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、
 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、
 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、
 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、

- ,
- 2.
 - 3.
 - 4.
- II. -
- 1.
 - 2.
 - 3.

2

- I.
- 1.
- ,
- ;
- ;
-
- ;
- ,
- ,
- ;
- ,

- 2.
 - 3.
 - 4.
- II. -
- 1.
 - 2.
 - 3.

2

- I.
- 1.
- ,
- ;
- ;
- ;
- ;
- ,
- ,

- 2.
 - 3.
 - 4.
- II. -
- 1.
 - 2.
 - 3.

1812

I.

1.

; , , , , , , , , ,
 ; , - , , ; , ,
 , ; , , , , , , , , , ,
 - , , ; , ; , , ,
 , , , , .

2.

3.

4.

II.

1.

2.

3.

I.

1.

, , , ; , ; ; , ,
 , , , , . ? , ,
 , , ; , , , , , , , , , ,
 , , , , , , , , , , , , , ,
 , , , , , , , , ; , ,
 , , ; , , .

2.

3.

4.

II.

1.

2.

3.

I.

1.

, ; , , , , , , ,
 , , , , , , , , , ,
 , , , , , , , , , ; , ,

, , ; , , ,

0

3

90

16

3%

400 600

80 100 /

75%

8

1

5

;

2

;

3

,

8

4

5

;

5

;

6

,

,

,

8

7

5

;

8

;

9

....

....

,

,

...

8

10

100

;

11

100

;

12

(1);

?(1);

5

(2);

?(2)

,

,

8

(3);

5

(1);

(2);

,

8
95 ; (1);
(2);
5

8
(2); (1);
5 (3);

8
, , ; ; ;
, 5

2

1

2

2

1

,

,

,

,

2)

,

,

,

,

2

1)

2

3

4

5

1

2

3

2

,

,

1

2

3

4

5

1

2

2

2

1)

3

1

2

3

2
1) 2 3

1 2 3

2
, , 1 2) 5 4
3 4

1 2 2

2
, , 1 4
2 3 5

1 2 3

2 1 2

3

1 2
3

() 2 2 3

1) 2 3 3
4

1 2 3 3
4

2 1 3 3
4

1 2 2 2
3

1 2 3

2 3
1 3
4 5

1 2 2
3

1 2 3
4 5

1 2 3
4 5

1 2 3
4 5

1 2 3
4 5

2
, 1 2
3) 4 2
1 2 3
2 1 2 3
1 2 3
2 1 2 3
4 2 3
1 2 3
2 1 2
3 4

		2						
		1			2			
1					2			
		2						
		1				2		3
		4			5		6	
1				2				
	4					3		
		2						
		1			2			3
		4						
1				2			3	
		2						
	1							2
		3						
				4				

2
1
10
1) 2 3 4 5 6 7) 8

,
12
1) 2 3 4 5 6 7) 8

12
1) 2 3 4 5 6 7) 8

12
1) 2 3 4 5 6 7) 8

1) 2 12
 3 4 5 6 7) 8

 12
 1) 2 3 4 5 6 7) 8

 12
 1) 2 3 4 5 6 7) 8

 12
1) 2 3 4 5 6 7) 8

 12
 1) 2 3 4 5 6 7) 8

 12
 1) 2 3 4 5 6 7) 8

 12
 1) 2 3 4 5 6 7) 8

 12
1) 2 3 4 5 6 7) 8

 12
1) 2 3 4 5 6 7) 8

 12
1) 2 3 4 5 6 7) 8

 12
1) 2 3 4 5 6 7) 8

 ! ! 12 +
- 1) 2 3 4 5 6 7) 8

5,6

2012

1 , 2003, - ,
2 . . . , 2002, - ,
3 2004 .

40%
60

10%

20%

10%

RUS14001	RUS14002	
4		
70+90		
3		30
<u>e</u>	<u>@</u>	<u>.c</u>
		b 822@b .ed .c
		1-6

24

1.

2.

24

1.

2.

24

1.

2.

?

24

1. ... 2. ...
3. (, , ,)

24

1. ... 2. ... 3. ...
4. ... 5. ...

20

1. ... 2. ... 3. ?

20

1. ... 2. ... 3. ...

1. 7 8
2. ... (, -) .1998.
3.2004.

1,1987.
2.1989.

Ya de , a b e

20%+ 20%

60

RUS12011	RUS12012	
2		
64		
3		30

2 +

12 +

...;

...;

...;

12 +

()

(; ;

; ; ; ...

14 +

...;

...; ; ...;

12 +

;... (;

12 +

... , ... , : ,
, 2011

- 1.
- 2.
- 3.
- 4

2006
1996
2002

40% 60%

RUS23001	RUS23002	
2		
32+32		
		15-30
a_1969@a.c		

2 +

4

1
2
3

2

1
2
3
4

2

1
2

2

1
2

4

1 , ,
2 , ,
3 , ,
1

, ,

, ,

2
3

4

1 - , - , -
- , - , -

2
3
4
5
6

-
-

4

1
2
1
2
3

4

1

1
2
3
4
1
2
3
Ä4

2ç#°
k (1)

1
2
3
1
2
3
4
1
2
3
4
5
1
2
3
4
1
2
3
1
2
3
1
2
3
1
2
1
2
1
2
1
2
3
1
2
3
4
1
2
3
4
1
2
1
2
1

2

4

4

2

2

2

4

4

4

2
3

1
2

3

4

2

1
2

2

1

2
3
4
5
6
7
8

2

1
2

2

1
2
1

2

()

2

1
2
3

()

2

1
2
3

1
2

1991

, . . .1980.

8 + , ,

1
2
3

8 + . .

1
2
3

8 + :

1
2
3

8 +

1
2
3

8 +

1
2
3

8 +

1
2
3

8 +

1
2
3

8 +

1
2
3

1

, ,

2

/

2007

3

, . .

:

. : . ,2012. 320 .

1

40% 60%

2



1
2
3

8 +

1
2
3

8 +

1
2
3

8 +

1
2
3

8 +

1
2
3

1

, ,

2

/

2007

3

, . . .

:

. : ,2012. 320 .

1

40% 60%

2

RUS23005 RUS23006	
2	
32+32	
	30

2 +

30 +

32 +

2 , . . . , . . . , :
, 2011

1
2006

2. 1996

3.
4
5

... ..

1985

1985

$$\begin{aligned}
 & 19 \quad 75\% \quad \dots \quad 8 \\
 & \quad 19 \\
 & \quad \quad (\dots) \\
 & 19 \\
 & \quad (\dots) \quad 6 \quad + \\
 & \quad \quad (\dots) \quad 6 \quad + \\
 & \quad \quad \quad (\dots) \\
 & \quad \quad \quad \quad (\dots) \\
 & \quad \quad \quad \quad \quad (\dots) \quad 6 \quad + \\
 & \quad \quad \quad \quad \quad \quad (\dots) \quad 6 \quad +
 \end{aligned}$$

. . . 6 +

. 6

C . . . 4 +
 ,

. . . 4 +

. . . 4 +

. . . 4 +
 ,

4 , 1) 2 3
4 4

4 1 2 6
3 4

4 1
2 3 4

() 4 1 2
3 4

() 4 1 2
3

() 4 1 2 3
4

() 4 1 2 3
4

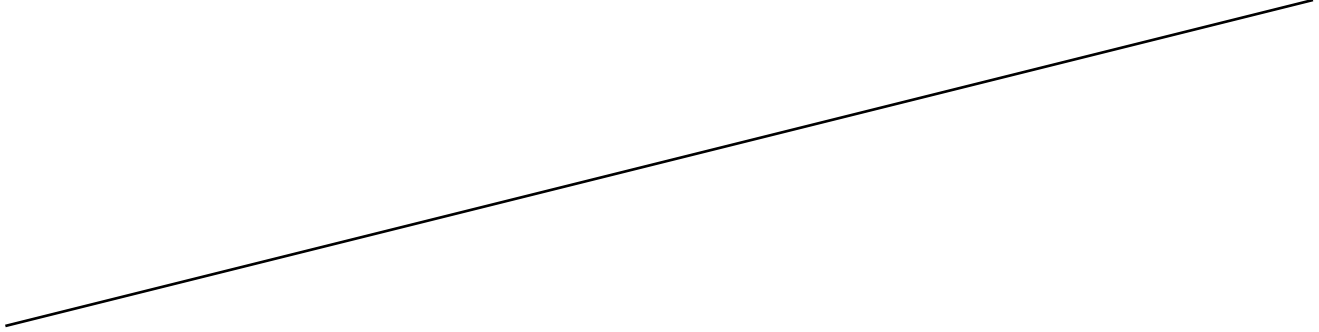
() 4
 4 1 2 3
 4 , 1 2
 4 3 4
 4 1 2
 3 3 4
 4 1 2 3
 4 1 2 3
 3 4 1 4 5 2)
 4 1 2
 3 4
 2) 1 3 4
 4 1 2
 3 4
 . , , (2), , , 2009

[1] : , , , 2005

[2] 2004.

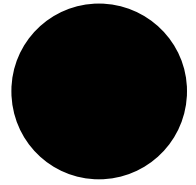
[3]

40% + 60%





3.



1.

2.

4

Ä

1.

2. ~~Ä~~ Ä p

B' ^ B

8

1. , ^{se} "

3. ~~Ä~~

3.

2.

Ä.É?±

4.@o6 —`

2

2

2

2

2

338

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

2

B

5±-
%—C!Ö?±D(€ E È

2«ú&é
3] 'CE #107• ;|€•`

!Q0; J
B]000 ÆÛDD

£(x

@00Q*

E
V

Λ

o

È

1\ €

2

2

2

2

1 2

2 2

2

2

2

2

1 2

2 2

2

2

RUS24006	
2	
32	
3	30
E a a a @b .ed .c	

1. . . . , . . . , CADEMA, 2002.
2. . . . , „ , 2005.
3. . . . □ , 2006.
4. . . . „ , 2001.
5. . . . , „ , 2004.

1 . .
2 . .

.- ., 1996
. , 1978 .

2

1

2

3

4

4

4

4

4

6

4

345

1)
 2)
 3)
 4)

40% 10% 20% 10%
 60

4 +

4 +

4 +

4

+